

PDF ONLINE
parkside-diy.com

BENCH PILLAR DRILL PTBM 400 D1

(GB) (CY)

BENCH PILLAR DRILL

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

(GR) (CY)

Δράπανο επιτραπέζιο

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(RS)

STUBNA BUŠILICA

Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene

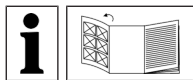
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

TISCHBOHRMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung



GB CY

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

RS

Pre nego što počnete sa čitanjem rasklopite stranicu sa slikama, i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

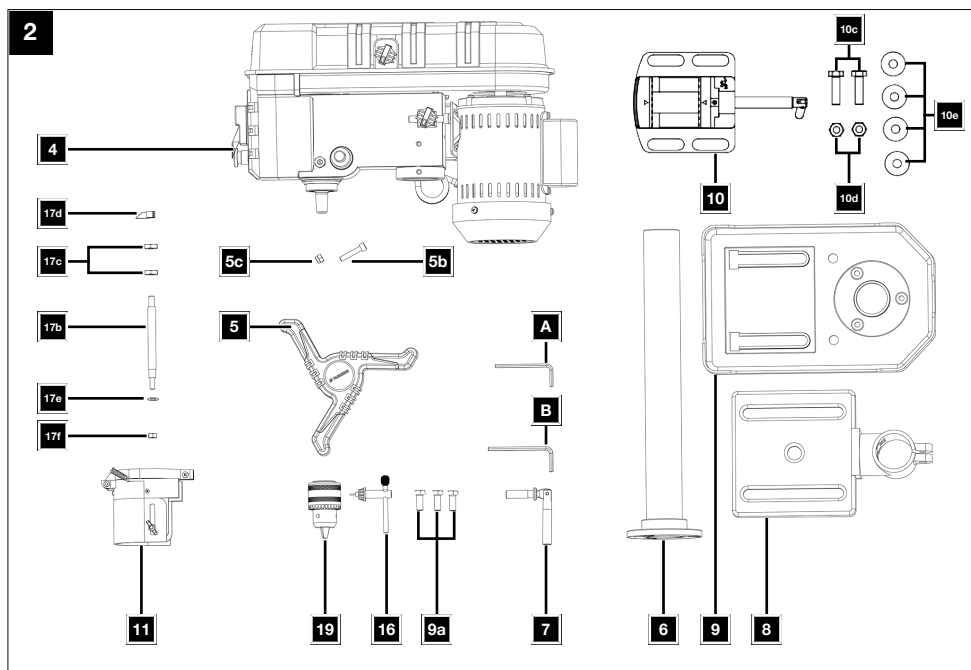
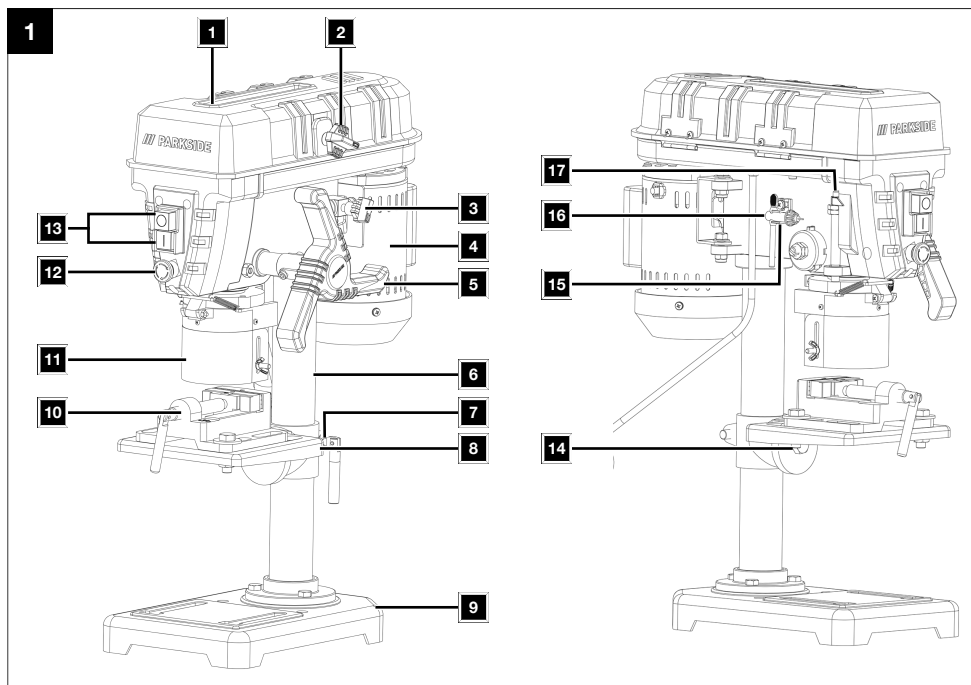
GR CY

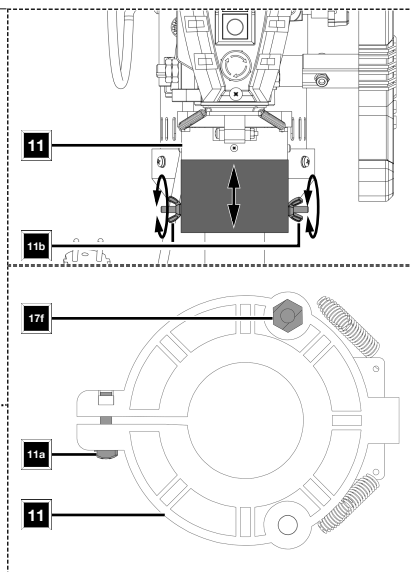
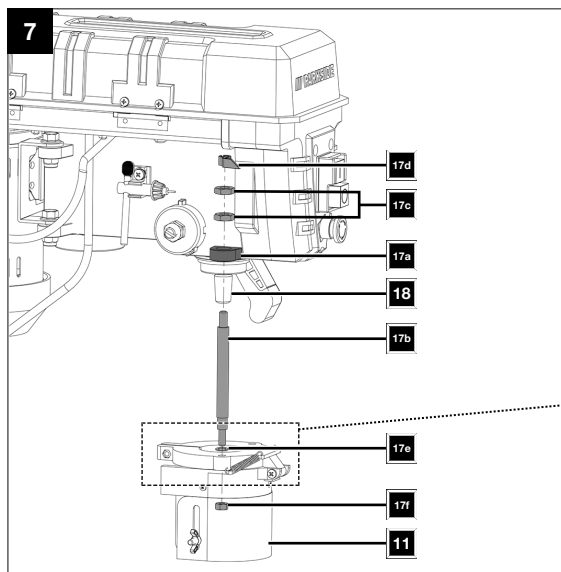
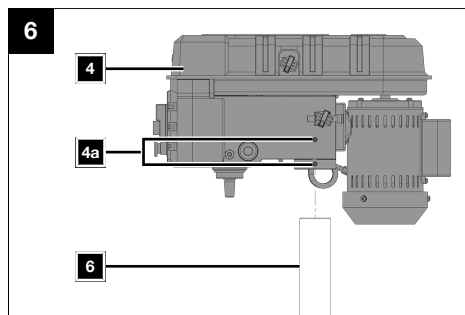
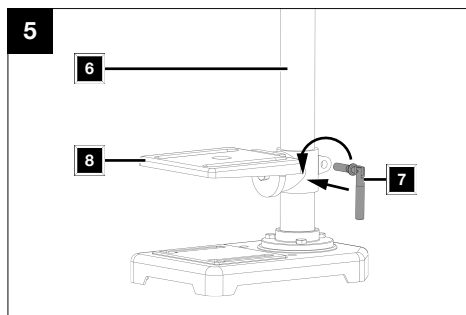
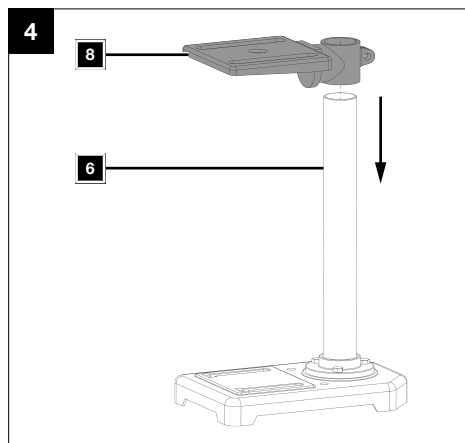
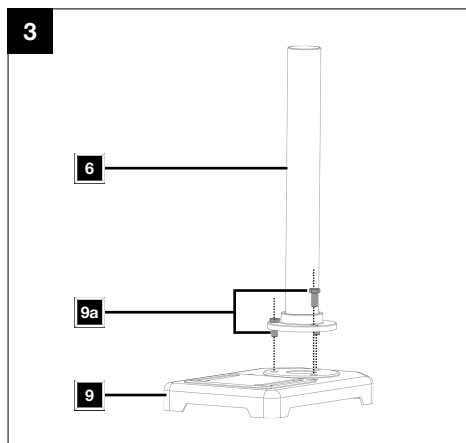
Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

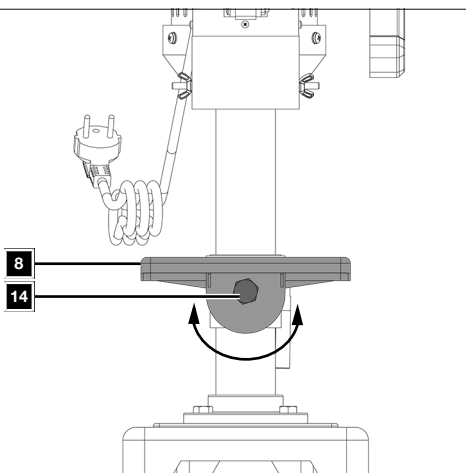
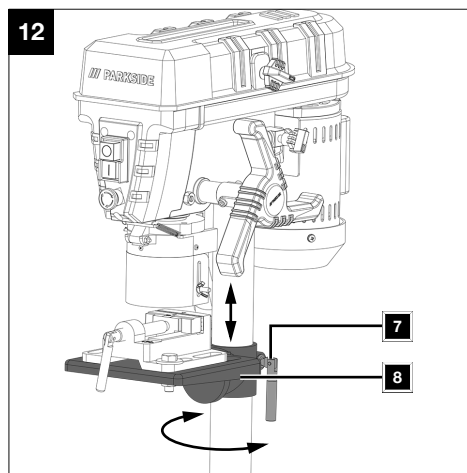
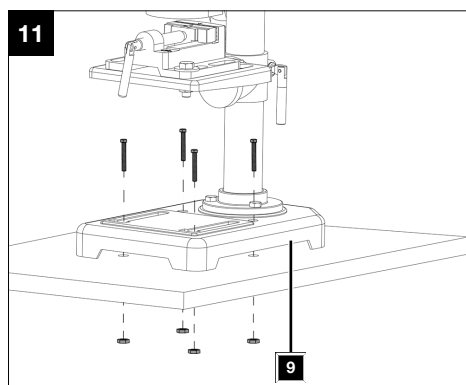
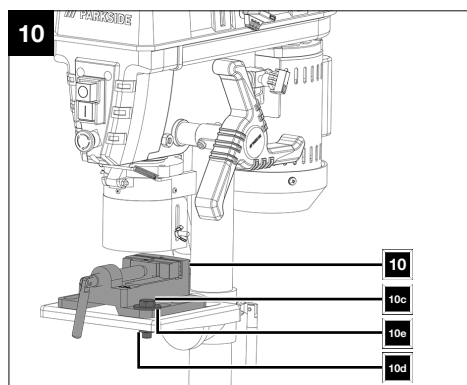
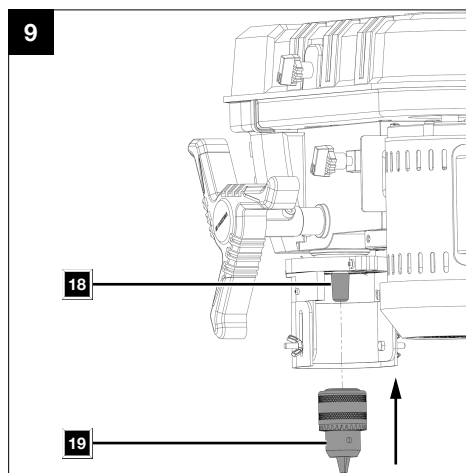
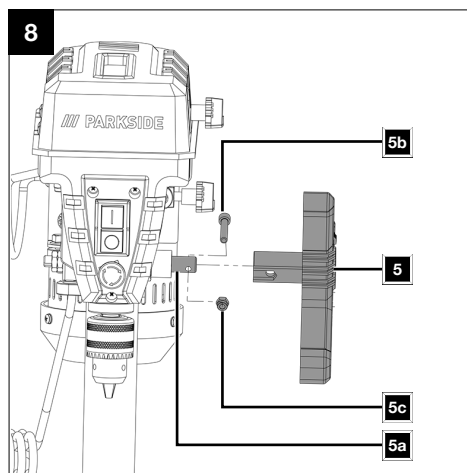
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

GB / CY	Operating and Safety Instructions	Page	1
RS	Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene	Strana	18
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	54







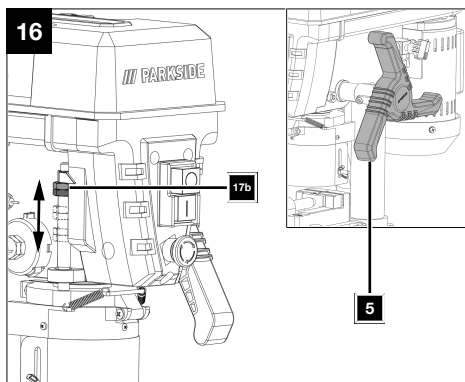
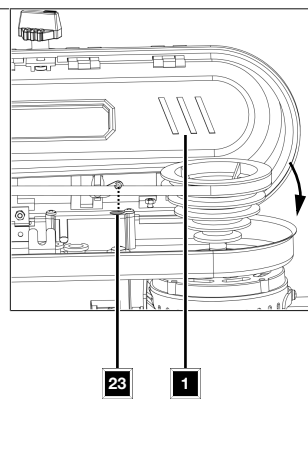
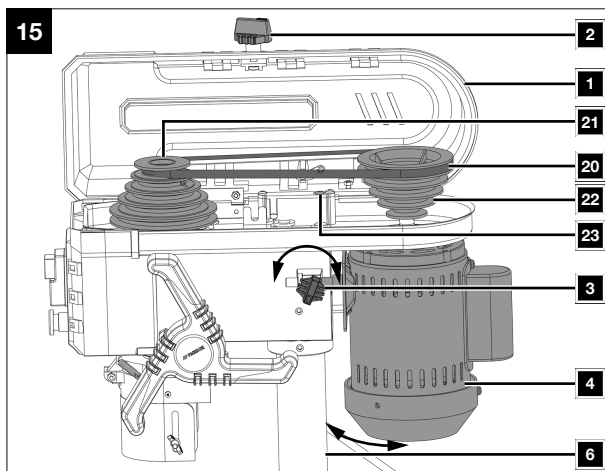
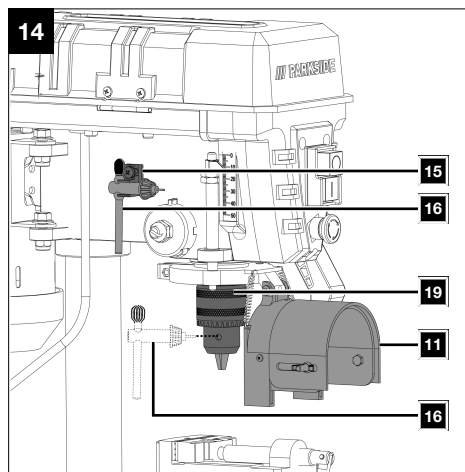
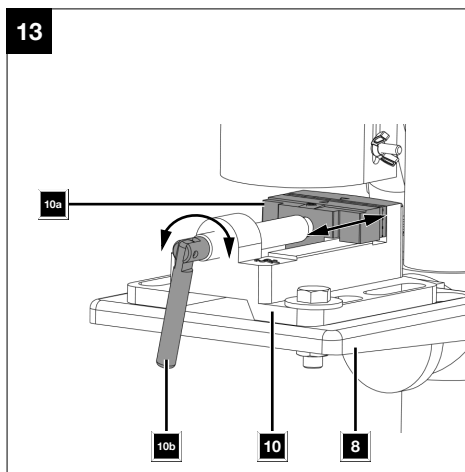
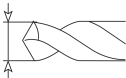
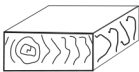


Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product	2
2	Introduction	3
3	Product description (Fig. 1-16)	3
4	Scope of delivery (Fig. 2).....	3
5	Proper use.....	4
6	Safety instructions	4
7	Technical data.....	6
8	Unpacking	7
9	Assembly.....	7
10	Pre-commissioning	8
11	Operation	10
12	Working instructions	10
13	Electrical connection.....	11
14	Transport (fig. 1).....	11
15	Maintenance and cleaning	12
16	Storage.....	13
17	Repair & ordering spare parts.....	13
18	Disposal and recycling.....	13
19	Troubleshooting	14
20	EU Declaration of Conformity	15
21	Warranty certificate	16
22	Exploded view.....	72

1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.		Drill diameter
	Wear safety goggles.		Chuck adapter
	Wear hearing protection.		Wood
	Wear a hair net!		Steel
	Do not wear gloves during operation!		The product complies with the applicable European directives.
	Attention! Keep your hands away from rotating tools.		The product complies with the applicable Serbian directives.
	The motor becomes very hot during operation, do not touch!		

2 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3 Product description (Fig. 1-16)

1. Gearing cover
2. Locking screw (transmission cover)
3. Locking screw (motor unit)
4. Motor unit
- 4a. Clamping screws (motor unit)
5. Handle
- 5a. Hand spindle guide
- 5b. M6 Allen screw (hand spindle guide)
- 5c. M6 nut (hand spindle guide)
6. Column tube
7. Locking screw (drilling table)
8. Drilling table
9. Floor plate
- 9a. M8x20mm hexagon head screw (floor plate)

10. Vice
- 10a. Clamping jaws
- 10b. Crank handle
- 10c. M10x35mm hexagon head screw (bench vice)
- 10d. M10 nut (bench vice)
- 10e. Washer (bench vice)
11. Protective device
- 11a. Clamping screw (protective device)
- 11b. Wing screws (protective device)
12. Emergency stop switch
13. On/off switch
14. Locking screw (drilling table inclination)
15. Chuck key holder
16. Chuck key
17. Depth stop (with scale)
- 17a. Hole (depth stop)
- 17b. M10/M6 threaded rod (depth stop)
- 17c. M10 nut/counternut (depth stop)
- 17d. Scale indicator (depth stop)
- 17e. Washer (depth stop)
- 17f. M6 nut (depth stop)
18. Drill spindle
19. Chuck
20. Drive belt
21. Spindle side drive pulley
22. Motor side drive pulley
23. Safety switch

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Motor unit
5.	1 x	Handle
5b.	1 x	M6x35mm Allen screw (hand spindle guide)
5c.	1 x	M6 nut (hand spindle guide)
6.	1 x	Column tube
7.	1 x	Locking screw (drilling table)
8.	1 x	Drilling table
9.	1 x	Floor plate
9a.	3 x	M8x20mm hexagon head screw (floor plate)
10.	1 x	Vice
10c.	2 x	M10x35mm hexagon head screw (bench vice)
10d.	2 x	M10 nut (bench vice)
10e.	4 x	Washer (bench vice)
11.	1 x	Protective device
16.	1 x	Chuck key
17b.	1 x	M10/M6 threaded rod (depth stop)
17d.	1 x	Scale indicator (depth stop)
17c.	2 x	M10 nut/counternut (depth stop)
17e.	1 x	Washer (depth stop)
17f.	1 x	M6 nut (depth stop)
19.	1 x	Chuck
A.	1 x	Allen key, 4 mm
B.	1 x	Allen key, 5 mm
	1 x	Tabletop drill
	1 x	Operating manual

5 Proper use

The bench drill is designed for drilling in metal, wood, plastic and tiles. Shank drill bits from 1.5 mm to 13 mm drill diameter can be used.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

6 Safety instructions

General power tool safety warnings

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for transportable drills

- a) **The drill must be secured.** An incorrectly secured drill can move or topple and this can result in injuries.
- b) **The workpiece must be clamped or fastened to the workpiece support. Do not drill into workpieces that are too small to be securely clamped.** Holding the workpiece by hand can lead to injuries.
- c) **Do not wear gloves.** Gloves can be caught by rotating parts or drilling debris and thus cause injuries.
- d) **Keep your hands away from the drilling area whilst the electrical tool is running.** Contact with rotating parts or drilling debris can cause injuries.
- e) **The drill must be turning before it makes contact with the workpiece.** Otherwise, the drill bit can catch in the workpiece and this can result in an unexpected movement of the workpiece and cause injuries.

- f) **If the drill becomes jammed, stop pressing downwards and switch the electrical tool off. Investigate and rectify the cause of the jamming.** Jamming can result in an unexpected movement of the workpiece and can result in serious injuries.
- g) **Avoid long pieces of drill swarf by interrupting the downward pressure at regular intervals.** Sharp metal swarf can become tangled and lead to injuries.
- h) **Never remove drilling debris from the drilling area whilst the electrical tool is running. To remove swarf, move the drill away from the workpiece, switch off the electrical tool and wait until the drill has come to a standstill. Use an aid such as a brush or a hook to remove the swarf.** Contact with rotating parts or drilling debris can cause injuries.
- i) **The permissible rotational speed for drill bits with a rated speed must be at least as high as the highest speed cited on the electrical tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

7 Technical data

Rated voltage	230 V~ 50Hz
Rated input	300W (S1*) 400 W (S6* 40%)
Idle speeds n_0	
Spindle	550 – 2600 rpm
Engine	1400 rpm
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight	13 kg
Chuck	B16 (1.5 mm – 13 mm)
Drill stroke	50 mm
Workpiece size	max. 60 mm

Subject to technical changes!

*Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

*Operating mode S6

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 40% of the operating time.

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure L_{pA}	72.3 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power L_{wA}	85.3 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of work-piece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

9 Assembly

WARNING

Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

Some parts of the delivery come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Tool required:

- Allen key, 4 mm (A)
- Allen key, 5 mm (B)
- Open-ended spanner, size 13 mm*
- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 16 mm*
- Open-ended spanner, size 17 mm*
- Phillips screwdriver*
- Plastic hammer*

* = may not be included in the scope of delivery!

Clean the following parts with a clean and dry cloth:

- Column tube (6)
- Drilling table (8)
- Floor plate (9)
- Bench vice (10)
- Chuck (19)

9.1 Fitting the column tube (6) (Fig. 3)

1. Place the column tube (6) on the floor plate (9).
2. Use the three M8x20mm hexagonal screws (9a) to fit the column tube (6) to the floor plate (9). Do not tighten the hexagonal screws too tight, as the thread could otherwise break in the floor plate.

9.2 Fitting the drilling table (8) (Fig. 4, 5)

1. Place the drilling table (8) on the column tube (6).
2. Push the drilling table (8) into a lower position and use the locking screw (7) to secure it.

9.3 Fitting the motor unit (4) (Fig. 6)

1. Attach the motor unit (4) to the column tube (6).
2. Use the two clamping screws (4a) to secure the motor unit (4) to the side.
Use a 4 mm Allen key (A).

9.4 Fitting the depth stop (17) and protective device (11) (Fig. 7)

1. Loosen the clamping screw (11a) on the protective device (11).
Use a Phillips screwdriver.
2. Open the protective device (11) to enable access to the inside of the protective device (11).

- Place the M6 nut (17f) in the recess provided in the protective device (11).
- Close the protective device (11). Ensure that the M6 nut (17f) remains in the recess provided.
- Screw the M10/M6 threaded rod (17b) with a washer (17e) from above into the recess provided in which the M6 nut (17f) is located.
- Guide the M10/M6 threaded rod (17b) through the hole (17a) above the drill spindle (18).
- Place the M10 nut (17c), the M10 counternut (17c) and the scale indicator (17d) on the M10/M6 threaded rod (17b).
- Guide the protective device (11) through the drill spindle (18) and push the protective device (11) to the very top on the drill spindle (18).
- Use the clamping screw (11a) to secure the protective device (11).
Use a Phillips screwdriver.
- Check that the scale indicator (17d) is positioned correctly.

Note:

You can extend the protective device.

- Open both wing screws (11b) on the protective device (11).
- Push the outer protective device down to the required position.
- Secure both wing screws (11b).

9.5 Mounting the handle (5) (Fig. 8)

- Place the handle (5) on the hand spindle guide (5a). Ensure that the hole on the handle (5) aligns with the hole on the hand spindle guide (5a).
- Guide the M6 Allen screw (5b) through the aligned holes and use an M6 nut (5c) to secure it.
Use a 5 mm Allen key (B).

9.6 Attaching the chuck (19) (Fig. 9)

- Attach the chuck (19) in the cone on the drill spindle (18).
- Tap the chuck tip gently to secure the chuck (19).
Use a plastic hammer to do this.

9.7 Attaching the bench vice (10) (Fig. 1, 10)

- Place the bench vice (10) on the drilling table (8).
- Use two M10x35mm hexagonal screws (10c), four washers (10e) and two M10 nuts (10d) to fit the bench vice (10) to the drilling table (8).
Use two 16mm open-ended spanners.

Note:

The hexagonal screws should be positioned diagonally opposite to each other.

10 Pre-commissioning

WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

Tool required:

- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 17 mm*

* = may not be included in the scope of delivery!

10.1 Use as a stationary machine (Fig. 11)

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- The product must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand.
- There are fastening holes in the floor plate (9) for this purpose.

- Mark the drill holes.
 - Place the product as it will be installed later.
 - Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench.
They are prescribed by the fastening holes in the floor plate (9).
- Drill the holes (at least 11 mm diameter) through the workbench.
- Place the product over the drilled holes congruent with the fastening holes in the floor plate (9) and insert the screws* (M10) with a suitable length through the holes from above.
- Screw the nuts* onto the screws* (M10) from below.
- Use two 17mm* open-ended spanners to tighten the nuts*.

* = not included in the scope of delivery!

10.2 Adjusting the drilling table (8) (Fig. 12)

10.2.1 Adjusting the drilling table height and swinging the drilling table (8)

- Loosen the locking screw (7).
- Slide the drilling table (8) to the required height.
- Move the drilling table (8) into the required position.
- Re-secure the locking screw (7).

10.2.2 Inclining the drilling table (8)

You can also adjust the inclination of the drilling table (8).

- To do this, undo the locking screw (14) below the drilling table (8).
Use a 17 mm open-ended spanner.

- Incline the drilling table (8) as required up to max. 45° to the right or left.
- Re-secure the locking screw (14).

10.3 Clamping the workpiece (Fig. 13)

- Ensure that the workpiece is securely fastened.
 - Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
 - Only machine workpieces that can be clamped securely between the clamping jaws. The workpiece must not be too large, small or soft. Otherwise, it cannot be clamped securely.
 - Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
 - Check the bench vice and the clamping jaws. They must be clean and free of chips and other residues.
- Ensure that the bench vice (10) is installed on the drilling table (8) correctly. (See 9.7)
 - Turn the crank handle (10b) anticlockwise to open the bench vice (10).
 - Position the workpiece to be machined between the clamping jaws (10a). Ensure that it is aligned so that it remains stable during machining.
 - Turn the crank handle (10b) clockwise to close the bench vice (10) and to secure the workpiece.
 - Check that the workpiece is clamped securely and tightly. It must not move.

10.4 Inserting/removing the tool attachment (Fig. 14)

WARNING

Never leave the chuck key inserted in the chuck!

Note:

Check that the tool attachment is fitted securely.

Tool attachments that are not fitted correctly or securely may come loose during operation and injure you.

- You can store the chuck key (16) in the chuck key holder (15).
- Remove the chuck key (16) from the chuck key holder (15).
 - Open the protective device (11) upwards and keep it in this position.
 - Use the chuck key (16) to loosen the retaining jaws on the chuck (19).
 - Remove the attachment tool*.
 - Insert a new attachment tool*.
 - Use the chuck key (16) to tighten the retaining jaws on the chuck (19).

- Place the check key (16) back into the chuck key holder (15).
- Check that the attachment tool* is centred.
- Fold the protective device (11) into its starting position.
- Perform a short test run to check that the attachment tool* for concentricity.

* = may not be included in the scope of delivery!

10.5 Setting the speed (Fig. 15)

WARNING

Danger of crushing!

Pay attention to your fingers!

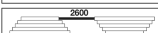
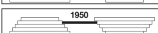
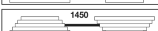
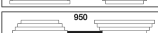
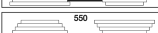
WARNING

The drive pulleys on the opposite side must always be used. If drive pulleys at a different height are used, the drive belt will be destroyed!

Note:

The product is equipped with a safety switch. This means that the product cannot be switched on if the transmission cover is open or has not been closed properly.

- Loosen the locking screw (2) on the transmission cover (1).
- Open the transmission cover (1).
- Loosen the locking screw (3) on the motor unit (4).
- Push the motor unit (4) towards the column tube (6) to relieve the tension on the drive belt (20).
- Place the drive belt (20) on the required combination between the spindle side drive pulley (21) and the motor side drive pulley (22) to achieve the specified speed:

 Ø (mm)	 Ø (mm)	(U/min)
< 3	< 4	
3 - 4	5 - 6	
5	7 - 8	
6 - 8	9 - 10	
> 8	> 10	

- Push the motor unit (4) away from the column tube (6) to tension the drive belt (20). The drive belt (20) is tensioned correctly if it can be pushed down by around 1 cm.
- Close the transmission cover (1) and use the locking screw (2) to secure it. Ensure that the safety switch (23) is engaged and that the transmission cover (1) is closed properly.

10.6 Adjusting the drilling depth (Fig. 1, 7, 16)

1. Loosen the M10 counternut (17c) on the depth stop (17) and move it to a higher position along with the nut that is below it (17c).
2. Insert the attachment tool into the chuck (19) as described in 10.4.
3. Use the handle (5) on the workpiece to lower the drill spindle (18) and hold the handle (5) in this position.
4. Place the M10 nut (17c) onto the hole (17a).
5. Use the handle (5) to return the drill spindle (18) to the starting position.
Ensure that the M10 nut (17c) does not shift.
6. Use the M10 counternut (17c) to lock the adjusted M10 nut (17c).
Use two 17 mm open-ended spanners.
7. Check whether the set depth is correct.

11 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Danger of injury!

The on/off switch and the safety switch must not be locked!

- Do not work with the product if the switch is damaged.
- Ensure that the product is in working order before each use.

⚠ WARNING

Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

Notes:

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced.

- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Remember that when the starter mechanism with motorised machines is commissioned, the cutting tool also starts operating.
- Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
- Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.
- Check the material to be processed for foreign objects such as nails, screws etc. and remove them.
- Make sure that the surface to be treated is dust-free and dry.
- After switching on, wait until the product has reached its maximum speed. Only then should you start working.

11.1 Emergency stop switch (12) (Fig. 1)

1. If the product has to be stopped due to an emergency situation, press the emergency stop switch (12).
2. Before you start the product up again, perform a visual inspection to guarantee safety and to reset the product properly.
 - Visual inspection: Inspect the product visually for damage or obstacles that could impair operation.
3. Turn the emergency stop switch (12) clockwise to reset it to its original position.
4. Switch the product on as described in 11.2.

11.2 Switching the product on/off (Fig. 1)

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Press the "I" switch on the on/off switch (13) to switch the product on.

Switching off

1. Press the "0" switch on the on/off switch (13) to switch the product off.
2. Wait until the product has come to a standstill.

12 Working instructions

ATTENTION

The feed and the spindle speed are decisive for the attachment tool's service life!

- The cutting speed is determined by the drill spindle speed and the diameter of the attachment tool.

- In principle, the greater the attachment tool diameter, the lower the speed should be.
- The stronger the workpiece, the higher the cutting pressure must be.
- Pulling the attachment tool back repeatedly ensures that the chips can be removed easier.
- Chip removal is made more difficult in deeper holes in particular. Reduce the feed and the speed here.
- In order to prevent excessive wear to the attachment tool cutting edge, first pre-drill holes with a diameter of more than 8.0 mm using an attachment tool with a smaller diameter.

12.1 Drilling (Fig. 1)

1. Use a punch* or a sharp nail* to mark the location to be drilled on the workpiece.
2. Clamp the workpiece to be machined into the bench vice (10) (see 10.3).
3. Insert a tool attachment into the chuck (19) (see 10.4).
4. Use the handle (5) to lower the drill spindle (18) and centre the attachment over the point to be drilled on the workpiece.
5. Switch the product on (see 11.2).
6. Use the handle (5) to lower the drill spindle (18).
7. Drill into the workpiece with an appropriate feed and to the required depth.
8. Select the correct lubricant based on the workpiece and drill bit materials, as well as the type of hole.
9. Ensure any required chip breaking on the way to the required drilling depth.
10. Use the handle (5) to guide the drill spindle (18) back to the starting position slowly.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2 Countersinking and centre drilling

You can also use this product for countersinking or centre drilling.

Note that countersinking must be performed at the lowest speed while a high speed is required for centre drilling.

12.3 Machining wood

Note:

Note that suitable dust extraction must be used when machining wood, as wood dust can be harmful to health. Wear a suitable dust protection mask when performing work that generates dust.

13 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

13.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F 3x0,75 mm²".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

13.2 AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

14 Transport (fig. 1)

1. To transport the product, disconnect it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

3. Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
4. Do not transport the product by the motor unit.

Note:

Carry the product together with a second person if possible.

1. Reach under the floor plate (9) with one hand and use the other hand to stabilise the product on the transmission cover (1).

15 Maintenance and cleaning

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always carry out maintenance and cleaning work with the motor switched off and the mains plug disconnected. There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Pull out the mains plug!

WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

15.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive cleaning agents or disinfectants to clean the product, as these may damage the surfaces.

- Do not clean the tool attachment while it is still in operation.
- Check the bench vice and the clamping jaws. They must be clean and free of chips and other residues.

15.2 Maintenance (Fig. 15)

WARNING

Danger of crushing!

Pay attention to your fingers!

WARNING

The drive pulleys on the opposite side must always be used. If drive pulleys at a different height are used, the drive belt will be destroyed!

Note:

The product is equipped with a safety switch. This means that the product cannot be switched on if the transmission cover is open or has not been closed properly.

15.2.1 Checking the drive belt (20)

1. Loosen the locking screw (2) on the transmission cover (1).
2. Open the transmission cover (1).
3. Check the drive belt (20) tension.
4. The drive belt (20) is tensioned correctly if it can be pushed down by around 1 cm.
5. Check the drive belt (20) for cracks, nicks or other damage.
6. Close the transmission cover (1) and use the locking screw (2) to secure it.
Ensure that the safety switch (23) is engaged and that the transmission cover (1) is closed properly.

15.2.2 Tensioning the drive belt (20)

1. Loosen the locking screw (2) on the transmission cover (1).
2. Open the transmission cover (1).
3. Loosen the locking screw (3) on the motor unit (4).
4. Push the motor unit (4) away from the column tube (6) to tension the drive belt (20).
5. The drive belt (20) is tensioned correctly if it can be pushed down by around 1 cm.
6. Close the transmission cover (1) and use the locking screw (2) to secure it.
Ensure that the safety switch (23) is engaged and that the transmission cover (1) is closed properly.

15.2.3 Replacing the drive belt (20)

1. Loosen the locking screw (2) on the transmission cover (1).
2. Open the transmission cover (1).
3. Loosen the locking screw (3) on the motor unit (4).
4. Remove the old drive belt (20).
Turn the drive pulleys (21) and pull the drive belt (20) up slightly.
5. Fit the new drive belt (20).
6. Turn the spindle and motor side drive pulleys (21+22) and press the drive belt (20) gently onto the spindle and motor side drive pulleys (21+22).
Ensure that the drive belt (20) is located properly in the spindle and motor side drive pulleys (21+22).
7. Push the motor unit (4) away from the column tube (6) to tension the drive belt (20).
8. The drive belt (20) is tensioned correctly if it can be pushed down by around 1 cm.
9. Close the transmission cover (1) and use the locking screw (2) to secure it.
Ensure that the safety switch (23) is engaged and that the transmission cover (1) is closed properly.

16 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

17 Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

17.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Drive belt article no.:	3906803040
Chuck article no.:	3305024079
Chuck key article no.:	3906814014
Bench vice article no.:	7906800701

17.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts: Drive belt

18 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

19 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start.	On/off switch damaged	Replace all damaged parts before you use your bench drill again. Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
	Damaged mains cable.	
Heavy vibrations	Motor unit not secured	Check the drive belt tension and tighten the locking nuts.
	Attachment tool not clamped centrally	Check the attachment tool in the chuck
Loud squeaking noise	Drive belt tension too high	Check the drive belt tension
	Drive belt damaged	Check drive belts
	Drive pulley damaged	Check the drive pulleys
The motor runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have the voltage checked by a qualified electrician. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Prevent the motor overloading, keep ventilation slots clear to ensure optimum motor cooling
The product becomes slower during work	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.

20 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	Parkside
Art. designation:	BENCH PILLAR DRILL – PTBM 400 D1
Item No.	3906801976-3906801981, 39068019915, 39068019959
IAN no.	465594_2404
Series no.	01001– 20562

EU directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-13:2017;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Documentation authorised representative:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.08.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 465594_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 465594_2404 to access the operating instructions for your article.

Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court,
Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.GB@scheppach.com
Location: Great Britain

Service contact (CY):

Name: GEORGE C SOLOMONIDES &
SON LTD
PO.BOX 56236 / 169,
LEONTIOS A'
GR - 3022 LIMASSOL/CYPRUS
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CY@scheppach.com
Location: Cyprus



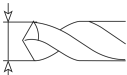
PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sadržaj

1	Objašnjenje simbola na proizvodu	19
2	Uvod.....	20
3	Opis proizvoda (sl. 1-16)	20
4	Opseg isporuke (sl. 2)	20
5	Namenska upotreba.....	21
6	Sigurnosne napomene	21
7	Tehnički podaci.....	23
8	Raspakivanje	24
9	Montaža	24
10	Pre puštanja u rad.....	25
11	Rukovanje	27
12	Radna uputstva.....	28
13	Električni priključak	28
14	Transport (sl. 1)	29
15	Održavanje i čišćenje	29
16	Skladištenje.....	30
17	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	30
18	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	31
19	Pomoć za otklanjanje smetnji	31
20	EU izjava o usaglašenosti	32
21	Garancija I Garantni list.....	33
22	Znak eksplozije	72

1 Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!		Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključenim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.		Prečnik bušilice
	Nosite zaštitne naočare.		Prihvat stezne glave
	Nosite štitičke za uši.		Drvo
	Nosite mrežicu za kosu!		Čelik
	Ne nosite rukavice tokom rada!		Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Pažnja! Držite šake dalje od rotirajućeg nastavka za alat.		Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Motor se veoma zagreva tokom rada. Ne dodirujte ga!		

2 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

3 Opis proizvoda (sl. 1-16)

1. Poklopac prenosnika
2. Zavrtanj za zatvaranje (poklopac prenosnika)
3. Zavrtanj za fiksiranje (jedinica motora)
4. Jedinica motora
- 4a. Zavrtnji za stezanje (jedinica motora)
5. Ručka
- 5a. Vođica ručnog vretena
- 5b. Imbus zavrtanj M6 (vođica ručnog vretena)
- 5c. Navrtka M6 (vođica ručnog vretena)
6. Stubna cev
7. Zavrtanj za fiksiranje (sto za bušenje)
8. Sto za bušenje
9. Donja ploča
- 9a. Šestougaoni zavrtanj M8x20mm (donja ploča)
10. Stega sa zavrtnjem

- 10a. Stezne čeljusti
- 10b. Obrtna ručica
- 10c. Šestougaoni zavrtanj M10x35mm (stega sa zavrtnjem)
- 10d. Navrtka M10 (stega sa zavrtnjem)
- 10e. Podloška (stega sa zavrtnjem)
11. Zaštitna oprema
- 11a. Zavrtanj za stezanje (zaštitna oprema)
- 11b. Leptir-zavrtnji (zaštitni oprema)
12. Prekidač za hitno isključivanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje
14. Zavrtanj za fiksiranje (nagib stola za bušenje)
15. Držač ključa za steznu glavu
16. Ključ za steznu glavu
17. Graničnik dubine (sa skalom)
- 17a. Rupa (graničnik dubine)
- 17b. Navojna šipka M10/M6 (graničnik dubine)
- 17c. Navrtka/kontranavrtka M10 (graničnik dubine)
- 17d. Kazaljka skale (graničnik dubine)
- 17e. Dodatna pločica (graničnik dubine)
- 17f. Navrtka M6 (graničnik dubine)
18. Vreteno bušilice
19. Stezna glava
20. Pogonski kaiš
21. Pogonski kaišnik sa strane vretena
22. Pogonski kaišnik sa strane motora
23. Sigurnosni prekidač

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
4.	1 x	Jedinica motora
5.	1 x	Ručka
5b.	1 x	Imbus zavrtanj M6x35mm (vođica ručnog vretena)
5c.	1 x	Navrtka M6 (vođica ručnog vretena)
6.	1 x	Stubna cev
7.	1 x	Zavrtanj za fiksiranje (sto za bušenje)
8.	1 x	Sto za bušenje
9.	1 x	Donja ploča
9a.	3 x	Šestougaoni zavrtanj M8x20mm (donja ploča)
10.	1 x	Stega sa zavrtnjem
10c.	2 x	Šestougaoni zavrtanj M10x35mm (stega sa zavrtnjem)
10d.	2 x	Navrtka M10 (stega sa zavrtnjem)
10e.	4 x	Podloška (stega sa zavrtnjem)
11.	1 x	Zaštitna oprema
16.	1 x	Ključ za steznu glavu
17b.	1 x	Navojna šipka M10/M6 (graničnik dubine)
17d.	1 x	Kazaljka skale (graničnik dubine)
17c.	2 x	Navrtka/kontranavrtka M10 (graničnik dubine)
17e.	1 x	Dodatna pločica (graničnik dubine)
17f.	1 x	Navrtka M6 (graničnik dubine)
19.	1 x	Stezna glava
A.	1 x	Imbus ključ 4 mm
B.	1 x	Imbus ključ 5 mm
	1 x	Stona bušilica
	1 x	Priručnik za upotrebu

5 Namenska upotreba

Stona bušilica je namenjena za bušenje metala, drveta, plastike i pločica. Mogu da se koriste burgije prečnika bušenja od 1,5 mm do 13 mm.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

6 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite po dalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Priklučni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate po dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite da se sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za transportne mašine za bušenje

- Bušilica mora da bude osigurana.** Bušilica koja nije pravilno učvršćena se može pomerati ili prevrnuti, što može dovesti do povreda.
- Radni predmet mora biti stegnut ili učvršćen na nosač radnog predmeta. Nemojte bušiti radne predmete koji su previše mali za bezbedno stezanje.** Držanje radnog predmeta rukom može dovesti do povreda.
- Nemojte nositi rukavice.** Rukavice mogu biti zahvaćene rotirajućim delovima ili strugotinama od bušenja i na taj način dovesti do povreda.
- Tokom rada električnog alata držite ruke dalje od područja bušenja.** Kontakt sa rotirajućim delovima ili strugotinama od bušenja može dovesti do povreda.
- Alat za bušenje se mora obrtati pre nego što se dovodi na radni predmet.** U suprotnom se alat za bušenje može zaglaviti u radnom predmetu i prouzrokovati neočekivano pomeranje radnog predmeta i povrede.
- Ukoliko se alat za bušenje blokira, nemojte više pritiskati nadole i isključite električni alat. Probadite i otklonite uzrok blokiranja.** Blokiranje može dovesti do neočekivanog pomeranja radnog predmeta i povreda.
- Sprečite pojavu dugačkih strugotina prilikom bušenja tako što ćete redovno prekidati pritisak nadole.** Oštre metalne strugotine se mogu upetljati i dovesti do povreda.
- Nikada ne uklanjajte piljevinu od bušenja tokom rada električnog alata. Za uklanjanje strugotina udaljite alat za bušenje od radnog predmeta, isključite električni alat i sačekajte da se električni alat potpuno zaustavi. Za uklanjanje piljevine koristite pomoćno sredstvo, kao što je četka ili kuka.** Kontakt sa rotirajućim delovima ili strugotinama od bušenja može dovesti do povreda.
- Dozvoljeni broj obrtaja priključnog alata sa nominalnim brojem obrtaja mora da bude najmanje toliko visok, kao i maksimalni navedeni broj obrtaja na električnom alatu.** Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleti.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, tokom rada ipak mogu se pojaviti pojedine preostale opasnosti.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Nenamerno puštanje u rad proizvoda.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

7 Tehnički podaci

Nazivni napon	230 V~ 50Hz
Potrošnja struje	300 W (S1*) 400 W (S6* 40%)
Brojevi obrtaja u praznom hodu n_0	550 – 2600 min ⁻¹
Vreteno	1400 min ⁻¹
Motor	
Klasa zaštite	I
Vrsta zaštite	IPX0
Težina	13 kg
Stezna glava	B16 (1,5 mm – 13 mm)
Hod bušilice	50 mm
Veličina radnog predmeta	maks. 60 mm

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

*Režim rada S6

Neprekidan periodični rad. Rad se sastoji od intervala pokretanja, intervala sa konstantnim opterećenjem i intervalom praznog hoda. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 40% trajanja ciklusa.

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Vrednosti izlaganja buci

Zvučni pritisak L_{pA}	72,3 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Zvučna snaga L_{wA}	85,3 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

8 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.

- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

9 Montaža

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

Neki delovi su prilikom isporuke demontirani. Montaža je laka ako se poštuju sledeća uputstva.

Potreban alat:

- Imbus ključ 4 mm (A)
- Imbus ključ 5 mm (B)
- Viljuškasti ključ SW 13 mm*
- 2x viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 16 mm*
- Viljuškasti ključ SW 17 mm*
- Krstasti odvijač*
- Plastični čekić*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Sledeće delove očistite čistom i suvom krpom:

- Stubna cev (6)
- Sto za bušenje (8)
- Donja ploča (9)
- Stega sa zavrtnjem (10)
- Stezna glava (19)

9.1 Montaža stubne cevi (6) (sl. 3)

1. Postavite stubnu cev (6) na donju ploču (9).
2. Montirajte stubnu cev (6) na osnovnu ploču (9) pomoću tri šestougaona zavrtnja M8x20mm (9a). Ne zatežite šestougaone zavrtnje previše čvrsto jer se u suprotnom navoji u donjoj ploči mogu pokidati.

9.2 Montaža stola za bušenje (8) (sl. 4, 5)

1. Postavite sto za bušenje (8) na stubnu cev (6).
2. Gurnite sto za brušenje (8) u donji položaj i fiksirajte ga zavrtnjem za fiksiranje (7).

9.3 Montaža jedinice motora (4) (sl. 6)

1. Pričvrstite jedinicu motora (4) na stubnu cev (6).
2. Pričvrstite jedinicu motora (4) sa dva zavrtnja za stezanje (4a) sa strane. Koristite imbus ključ od 4 mm (A).

9.4 Montaža graničnika dubine (17) i zaštitne opreme (11) (sl. 7)

1. Odvrnite zavrtnj za stezanje (11a) zaštitne opreme (11). Koristite odvijač sa krstastim vrhom.
2. Rasklopite zaštitnu opremu (11) tako da možete pristupiti unutrašnjosti zaštitne opreme (11).
3. Postavite navrtku M6 (17f) u predviđeno udubljenje na zaštitnoj opremi (11).
4. Sklopite zaštitnu opremu (11). Vodite računa da navrtka M6 (17f) ostane u predviđenom udubljenju.
5. Zavrnite navojnu šipku M10/M6 (17b) sa dodatnom podloškom (17e) odozgo u predviđeno udubljenje u kojem se nalazi navrtka M6 (17f).
6. Sprovedite navojnu šipku M10/M6 (17b) kroz rupu (17a) iznad vretena bušilice (18).
7. Postavite navrtku M10 (17c) i kontranavrtku M10 (17c) i kazaljku skale (17d) na navojnu šipku M10/M6 (17b).
8. Sprovedite zaštitnu opremu (11) kroz vreteno za bušenje (18) i pritisnite zaštitnu opremu (11) do kraja na vreteno bušilice (18).
9. Učvrstite zaštitnu opremu (11) zavrtnjem za stezanje (11a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom.
10. Proverite da li je kazaljka skale (17d) pravilno postavljena.

Napomena:

Zaštitnu opremu možete produžiti.

1. Otvorite dva leptir-zavrtnja (11b) na zaštitnoj opremi (11).
2. Gurnite spoljnu zaštitnu opremu nadole do željenog položaja.

3. Učvrstite dva leptir-zavrtnja (11b).

9.5 Montaža ručke (5) (sl. 8)

1. Postavite ručku (5) na vodiču ručnog vretena (5a). Vodite računa da se rupa na ručki (5) poklapa sa rupom na vodiču ručnog vretena (5a).
2. Umetnite imbus zavrtnj M6 (5b) kroz odgovarajuće rupe i pričvrstite ga navrtkom M6 (5c). Koristite imbus ključ od 5 mm (B).

9.6 Postavljanje stezne glave (19) (sl. 9)

1. Postavite steznu glavu (19) u konus vretena bušilice (18).
2. Učvrstite steznu glavu (19) sa nekoliko laganih udaraca na vrh stezne glave. Da biste to uradili, koristite plastični čekić.

9.7 Postavljanje stega sa zavrtnjem (10) (sl. 1, 10)

1. Postavite stegu sa zavrtnjem (10) na sto za bušenje (8).
2. Montirajte stegu sa zavrtnjem (10) na sto za bušenje (8) pomoću dva šestougaona zavrtnja M10x35mm (10c), četiri podloške (10e) i dve navrtke M10 (10d). Koristite dva viljuškasta ključa SW16.

Napomena:

Šestougaoni zavrtnji treba da budu postavljeni dijagonalno jedan naspram drugog.

10 Pre puštanja u rad



UPOZORENJE

Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što izvršite podešavanja na proizvodu.

Potrebna alat:

- 2x viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 17 mm*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.1 Stacionarna primena mašine (sl. 11)

Za kontinuiranu upotrebu, proizvod mora biti montiran na radnom stolu.

- Proizvod mora da bude stabilno postavljen, tj. čvrsto pričvršćen na radnom stolu ili na fiksnom postolju.
 - U tu svrhu se na donjoj ploči (9) nalaze otvori za pričvršćivanje.
1. Označite izbušene otvore.
 - Postavite proizvod onako kako treba kasnije da se montira.

- Na radnom stolu označite položaje otvora koje treba izbušiti.
Oni su određeni rupama za pričvršćivanje na donjoj ploči (9).
- 2. Kroz radni sto izbušite otvore (prečnika od najmanje 11 mm).
- 3. Postavite proizvod preko izbušenih rupa u skladu sa otvorima za pričvršćivanje na donjoj ploči (9) i kroz otvore umetnite zavrtnje* (M10) odgovarajuće dužine.
- 4. Pričvrstite navrtke* na zavrtnje* (M10) odozdo.
- 5. Zategnite navrtke* uz pomoć dva viljuškasta ključa SW17*.

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

10.2 Podešavanje stola za bušenje (8) (sl. 12)

10.2.1 Podešavanje visine stola za bušenje i okretanje stola za bušenje (8)

1. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (7).
2. Gurnite sto za bušenje (8) do željene visine.
3. Gurnite sto za bušenje (8) do željenog položaja.
4. Ponovo čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (7).

10.2.2 Naginjanje stola za bušenje (8)

Takođe možete da podesite nagib stola za bušenje (8).

1. Da biste to uradili, otpustite zavrtnj za fiksiranje (14) ispod stola za bušenje (8).
Koristite viljuškasti ključ SW 17 mm.
2. Nagnite sto za bušenje (8) do maksimalno 45° udesno ili ulevo po želji.
3. Ponovo čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (14).

10.3 Stezanje radnog predmeta (sl. 13)

- Uverite se da je radni predmet sigurno učvršćen.
- Nemojte obrađivati radne predmete koji su previše mali za stezanje.
- Obradujte samo radne predmete koji se mogu bezbedno stegnuti između steznih čeljusti. Radni predmet ne sme biti prevelik, premali ili savitljiv. U suprotnom se ne može primeniti bezbedna zategnutost.
- Koristite dodatne nosače radnog predmeta, ako je to neophodno za stabilnost radnog predmeta.
- Proverite stegu sa zavrtnjem i stezne čeljusti. Moraju biti čisti i bez strugotina i drugih ostataka.
- 1. Uverite se da je stega sa zavrtnjem (10) pravilno postavljena na sto za bušenje (8). (Pogledajte 9.7)
- 2. Okrećite obrtnu ručicu (10b) u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu da biste otvorili stegu sa zavrtnjem (10).

3. Postavite radni predmet koji obrađujete između steznih čeljusti (10a).
Vodite računa da bude poravnat tako da tokom obrade ostane stabilan.
4. Okrenite obrtnu ručicu (10b) u smeru kazaljke na satu da zatvorite stegu sa zavrtnjem (10) i učvrstite radni predmet.
5. Proverite da li je radni predmet bezbedno i čvrsto stegnut. Ne bi trebalo da se pomera.

10.4 Postavljanje/vađenje nastavka za alat (sl. 14)



UPOZORENJE

Nikada ne ostavljajte ključ za steznu glavu umetnut u steznoj glavi!

Napomena:

Proverite čvrstoću naleganja nastavka za alat.

Nepravilno ili nebezbedno pričvršćeni nastavci za alat mogu da se olabave tokom rada i povrede vas.

- Ključ za steznu glavu (16) možete čuvati u držaču ključa za steznu glavu (15).

1. Uzmite ključ za steznu glavu (16) iz držača ključa za steznu glavu (15).
2. Preklopите zaštitnu opremu (11) nagore i zadržite u ovom položaju.
3. Otpustite čeljusti držača stezne glave (19) pomoću ključa za steznu glavu (16).
4. Uklonite nastavak za alat*.
5. Umetnite novi nastavak za alat*.
6. Zategnite čeljusti držača stezne glave (19) pomoću ključa za steznu glavu (16).
7. Ponovo umetnite ključ za steznu glavu (16) u otvor za držač ključa za steznu glavu (15).
8. Proverite centriran položaj nastavka za alat*.
9. Preklopите zaštitnu opremu (11) u prvobitni položaj.
10. Izvršite kratak probni rad da proverite koncentričnost nastavka za alat*.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.5 Podešavanje broja obrtaja (sl. 15)



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pazite na prste!

⚠ UPOZORENJE

Uvek se moraju koristiti pogonski kaišnici koji se nalaze jedan naspram drugog. Ako se pogonski kaišnici koriste na različitim visinama, pogonski kaiš će biti uništen!

Napomena:

Proizvod je opremljen jednim sigurnosnim prekidačem. To znači da se proizvod ne može uključiti ako je poklopac prenosnika otvoren ili nije pravilno zatvoren.

1. Odvrnite zavrtanj za zatvaranje (2) poklopca prenosnika (1).
2. Otvorite poklopac prenosnika (1).
3. Otpustite zavrtanj za fiksiranje (3) jedinice motora (4).
4. Gurnite jedinicu motora (4) u smeru stubne cevi (6) da otpustite pogonski kaiš (20).
5. Postavite pogonski kaiš (20) na željenu kombinaciju između pogonskog kaišnika sa strane vretena (21) i pogonskog kaišnika sa strane motora (22) da biste postigli određeni broj obrtaja:

 Ø (mm)	 Ø (mm)	(U/min)
< 3	< 4	2600
3 - 4	5 - 6	1950
5	7 - 8	1450
6 - 8	9 - 10	950
> 8	> 10	550

6. Gurnite jedinicu motora (4) dalje od stubne cevi (6) da zategnete pogonski kaiš (20). Pogonski kaiš (20) je pravilno zategnut kada se može utisnuti za oko 1 cm.
7. Zatvorite poklopac prenosnika (1) i pričvrstite ga zavrtanjem za zatvaranje (2). Vodite računa da je sigurnosni prekidač (23) uključen i da je poklopac prenosnika (1) pravilno zatvoren.

10.6 Podešavanje dubine bušenja (sl. 1, 7, 16)

1. Otpustite kontranavrtku M10 (17c) graničnika dubine (17) i pomerite je u viši položaj zajedno sa navrtkom (17c) koja leži ispod.
2. Postavite nastavak za alat u steznu glavu (19) kao što je opisano u 10.4.
3. Spustite vreteno bušilice (18) na radni predmet pomoću ručke (5) i držite ručku (5) u tom položaju.
4. Postavite navrtku M10 (17c) na rupu (17a).
5. Vratite vreteno bušilice (18) u početni položaj pomoću ručke (5). Vodite računa da se navrtka M10 (17c) ne pomera.

6. Kontirajte podešenu navrtku M10 (17c) kontranavrtkom M10 (17c). Koristite dva viljuškasta ključa SW 17.
7. Proverite da li je podešena dubina tačna.

11 Rukovanje

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smeju biti zaključani!

- Ne radite sa proizvodom ako je ovaj prekidač oštećen.
- Pre svake upotrebe se uverite da je proizvod funkcionalan.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

Napomene:

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane. Oštećene ili nečitke nalepnice se moraju zameniti.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tip-skoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Imajte u vidu da se prilikom puštanja u rad mehanizma za pokretanje, kod mašina koje se pogone motorom, u pogon stavlja i alat za rezanje.
- Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **zaštitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.
- Pre nego što uključite proizvod, uverite se da proizvod ne dodiruje nikakve predmete.
- Proverite da li u materijalu koji se obrađuje ima stranih predmeta, kao što su ekseri, zavrtnji itd. i uklonite ih.
- Vodite računa da je površina koju ćete obrađivati bez prašine i suva.
- Nakon uključivanja, sačekajte da proizvod dostigne maksimalan broj obrtaja. Tek tada počnite da radite.

11.1 Prekidač za hitno isključivanje (12) (sl. 1)

1. Ako je neophodno zaustaviti proizvod zbog hitne situacije, pritisnite prekidač za hitno isključivanje (12).
2. Pre ponovnog puštanja proizvoda u rad, izvršite vizuelni pregled da biste osigurali bezbednost i pravilno resetujte proizvod.
 - Vizuelni pregled: Izvršite vizuelni pregled proizvoda u pogledu oštećenja ili prepreka koje bi mogle uticati na rad.
3. Okrenite prekidač za hitno isključivanje (12) udesno da biste ga vratili u prvobitni položaj.
4. Uključite proizvod kao što je opisano u 11.2.

11.2 Uključivanje / isključivanje (sl. 1)

Uključivanje

1. Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu sa odgovarajućim osiguračem.
2. Pritisnite prekidač „I“ na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) da biste uključili proizvod.

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač „0“ na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) da biste isključili proizvod.
2. Sačekajte da se proizvod zaustavi.

12 Radna uputstva

PAŽNJA

Pomak i broj obrtaja vretena su odlučujući za radni vek nastavka za alat!

- Brzina rezanja je određena brojem obrtaja vretena bušilice i prečnikom nastavka za alat.
- U osnovi, što je veći prečnik nastavka za alat, to bi broj obrtaja trebalo da bude manji.
- Ako je radni predmet veće čvrstoće, pritisak rezanja mora biti veći.
- Uzastopnim povlačenjem nastavka za alat unazad obezbeđujete lakše uklanjanje strugotine.
- Odvod strugotina je posebno otežan prilikom bušenja dubokih rupa. Ovde smanjite dovod i broj obrtaja.
- Da biste izbegli prekomerno habanje rezne ivice alata za umetanje, prvo treba da prethodno izbušite rupe prečnika preko 8,0 mm pomoću alata za umetanje manjeg prečnika.

12.1 Bušenje (sl. 1)

1. Pomoću centralnog kornera* ili šiljatog eksera* označite mesto bušenja na radnom predmetu.
2. Stegnite radni predmet koji obrađujete u stegu sa zavrtnjem (10) (pogledajte 10.3).
3. Postavite nastavak za alat u steznu glavu (19) (pogledajte 10.4).
4. Spustite vreteno bušilice (18) pomoću ručke (5) i centrirajte nastavak za alat iznad tačke na predmetu koji se buši.
5. Uključite proizvod (pogledajte 11.2).
6. Spustite vreteno bušilice (18) pomoću ručke (5).
7. Izbušite radni predmet sa odgovarajućim pomakom i željenom dubinom.
8. Izaberite odgovarajuće sredstvo za podmazivanje na osnovu materijala radnog predmeta i burgije, kao i vrste rupe.
9. Vodite računa o bilo kakvim odlomcima strugotine na putu do željene dubine bušenja.
10. Polako vratite vreteno bušilice (18) nazad u početni položaj pomoću ručke (5).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2 Upuštanje i centrirano bušenje

Ovim proizvodom možete da vršite i upuštanje i centrirano bušenje.

Pri tom imajte na umu da upuštanje treba vršiti sa najmanjom brzinom, dok je za centrirano bušenje potrebno velika brzina.

12.3 Obrada drveta

Napomena:

Vodite računa da pri obradi drveta mora da se koristi odgovarajuće usisavanje prašine, jer drvna prašina može da ugrozi zdravlje. Pri radovima pri kojima se stvara prašina obavezno nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.

13 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je uskladen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

13.1 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kablova,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kablova,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kablova iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu sa relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove sa istom oznakom „H05VV-F 3x0,75 mm²“.

Na priključnom kablov mora biti utisnuta oznaka sa tipom kablova.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kablova, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

13.2 Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti prečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

14 Transport (sl. 1)

1. Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
2. Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
3. Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
4. Ne transportujte proizvod na jedinici motora.

Napomena:

Ako je moguće, nosite proizvod zajedno sa još jednom osobom.

1. Jednom rukom uhvatite donju ploču (9), a drugom stabilizujte proizvod na poklopcu prenosnika (1).

15 Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u priručniku za upotrebu prepuštite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove na održavanju i čišćenju uvek izvodite kada je motor isključen a mrežni utikač izvučen iz utičnice. Postoji opasnost od povreda! Pre obavljanja svih radova na održavanju i čišćenju sačekajte da se proizvod ohladi. Elementi motora su vrući. Postoji opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvucite mrežni utikač!

UPOZORENJE

Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

15.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju za čišćenje proizvoda jer mogu da oštete površine.
- Nemojte čistiti nastavak za alat dok je još u upotrebi.
- Proverite stegu sa zavrtanjem i stezne čeljusti. Moraju biti čisti i bez strugotina i drugih ostataka.

15.2 Održavanje (sl. 15)



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pazite na prste!



UPOZORENJE

Uvek se moraju koristiti pogonski kaišnici koji se nalaze jedan naspram drugog. Ako se pogonski kaišnici koriste na različitim visinama, pogonski kaiš će biti uništen!

Napomena:

Proizvod je opremljen jednim sigurnosnim prekidačem. To znači da se proizvod ne može uključiti ako je poklopac prenosnika otvoren ili nije pravilno zatvoren.

15.2.1 Provera pogonskog kaiša (20)

1. Odvrnite zavrtnj za zatvaranje (2) poklopca prenosnika (1).
2. Otvorite poklopac prenosnika (1).
3. Proverite zategnutost pogonskog kaiša (20).
4. Pogonski kaiš (20) je pravilno zategnut kada se može utisnuti za oko 1 cm.
5. Proverite da li pogonski remen (20) ima naprsline, ureza ili drugih oštećenja.
6. Zatvorite poklopac prenosnika (1) i pričvrstite ga zavrtnjem za zatvaranje (2).
Vodite računa da je sigurnosni prekidač (23) uključen i da je poklopac prenosnika (1) pravilno zatvoren.

15.2.2 Zatezanje pogonskog kaiša (20)

1. Odvrnite zavrtnj za zatvaranje (2) poklopca prenosnika (1).
2. Otvorite poklopac prenosnika (1).
3. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (3) jedinice motora (4).
4. Gurnite jedinicu motora (4) dalje od stubne cevi (6) da zategnete pogonski kaiš (20).
5. Pogonski kaiš (20) je pravilno zategnut kada se može utisnuti za oko 1 cm.
6. Zatvorite poklopac prenosnika (1) i pričvrstite ga zavrtnjem za zatvaranje (2).
Vodite računa da je sigurnosni prekidač (23) uključen i da je poklopac prenosnika (1) pravilno zatvoren.

15.2.3 Zamena pogonskog kaiša (20)

1. Odvrnite zavrtnj za zatvaranje (2) poklopca prenosnika (1).
2. Otvorite poklopac prenosnika (1).
3. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (3) jedinice motora (4).

4. Uklonite stari pogonski kaiš (20).
Okrenite pogonske kaišnike (21) i povucite pogonski kaiš (20) malo nagore.
5. Stavite novi pogonski kaiš (20).
6. Okrenite pogonski kaišnik sa strane vretena/motora (21+22) i lagano pritisnite pogonski kaiš (20) na pogonski kaišnik sa strane vretena/motora (21+22).
Uverite se da je pogonski kaiš (20) pravilno postavljen u pogonski kaišnik sa strane vretena/motora (21+22).
7. Gurnite jedinicu motora (4) dalje od stubne cevi (6) da zategnete pogonski kaiš (20).
8. Pogonski kaiš (20) je pravilno zategnut kada se može utisnuti za oko 1 cm.
9. Zatvorite poklopac prenosnika (1) i pričvrstite ga zavrtnjem za zatvaranje (2).
Vodite računa da je sigurnosni prekidač (23) uključen i da je poklopac prenosnika (1) pravilno zatvoren.

16 Skladištenje

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5°C i 30°C.

Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

17 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Priključci i popravke

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

17.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Br. art. pogonskog kaiša:	3906803040
Br. art. stezne glave:	3305024079
Br. art. ključ za steznu glavu:	3906814014
Br. art. stege sa zavrtnjem:	7906800701

17.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi: Pogonski kaiš

18 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre prodaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - LIDL vam nudi opcije povrata direktno u filijalima i prodavnicama. Povrat i odlaganje su besplatni za vas.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

19 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se ne pali.	Oštećeni taster za uključivanje/isključivanje.	Zamenite sve oštećene delove pre nego što počnete da koristite stonu bušilicu. Kontaktirajte lokalni servisni centar ili neku od ovlašćenih servisnih stanica. Svaki pokušaj popravke može dovesti do opasnosti ako ga izvodi nestručna osoba.
	Oštećen kabl za napajanje.	
Jake vibracije	Jedinica motora nije učvršćena	Proverite zategnutost pogonskog kaiša i zategnite navrtke za učvršćivanje.
	Nastavak za alat nije centralno stegnut	Proverite nastavak za alat u steznoj glavi
Glasno škripanje	Zategnutost pogonskog kaiša je prevelika	Proverite zategnutost pogonskog kaiša
	Pogonski kaiš je oštećen	Proverite pogonski kaiš
	Pogonski kaišnik je oštećen	Proverite pogonske kaišnike
Motor radi usporeno i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Neka napon proverí kvalifikovani električar. Motor treba da proverí stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor se lako pregрева.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Izbegavajte preopterećenje motora, održavajte ventilacione otvore slobodnim kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje
Proizvod se usporava tokom rada	Na radni predmet je primenjen preveliki pritisak.	Smanjite pritisak na radni predmet.
Motor ne doseže maksimalnu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.

20 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **Parkside**
Oznaka proizvoda: **STUBNA BUŠILICA – PTBM 400 D1**
Br. proizvoda 3906801976-3906801981, 39068019915, 39068019959
IAN br. 465594_2404
Serijski br. 01001 – 20562

Direktive EU:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-13:2017;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.08.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garancija I Garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je ***3** godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	STUBNA BUŠILICA
Model:	PTBM 400 D1
IAN / Serijski broj:	465594_2404/ 01001 – 20562
Proizvođač:	Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 D-89335 Ichenhausen

Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 e-mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Obrada u slučaju garancije

Kako bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN 465594_2404) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani Vašeg uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dole navedenom servisu telefonskim putem ili putem e-pošte.
- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i kada je on nastao da prosledite na dole navedenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na stranici parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.
- Sa ovim QR kodom dospevate direktno na parkside-diy.com. Izaberite Vašu zemlju i putem maske za pretragu potražite uputstva za upotrebu. Pomoću unosa broja artikla (IAN) 465594_2404 dospećete do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod.

Kontakt servisa (RS):

Ime: Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Telefon: 00800 4003 4003
E-pošta: kontakt@lidl.rs
Sedište: Republika Srbija



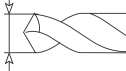
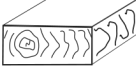
PDF ONLINE
parkside-diy.com

Πίνακας περιεχομένων

1	Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν.....	36
2	Εισαγωγή.....	37
3	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-16).....	37
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	37
5	Ενδεδειγμένη χρήση.....	38
6	Υποδείξεις ασφαλείας.....	38
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	41
8	Αποσυσκευασία.....	42
9	Συναρμολόγηση.....	42
10	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	43
11	Χειρισμός.....	45
12	Υποδείξεις εργασίας.....	46
13	Ηλεκτρική σύνδεση.....	47
14	Μεταφορά (Εικ. 1).....	47
15	Συντήρηση και καθαρισμός.....	48
16	Αποθήκευση.....	49
17	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών.....	49
18	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	49
19	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50
20	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	51
21	Εγγυηση.....	52
22	Διευρυμένο σχέδιο.....	72

1 Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φίς από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.		Διάμετρος τρυπανιού
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.		Υποδοχή τσοκ
	Φοράτε προστασία ακοής.		Ξύλο
	Φοράτε δίχτυ μαλλιών!		Χάλυβας
	Μη φοράτε γάντια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Προσοχή! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	Ο κινητήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία, μην τον αγγίζετε!		

2 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-16)

1. Κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης
2. Βίδα ασφάλισης (καλύμματος κιβωτίου μετάδοσης)
3. Βίδα ακινητοποίησης (μονάδας κινητήρα)
4. Μονάδα κινητήρα
- 4a. Βίδες σύσφιξης (μονάδας κινητήρα)
5. Λαβή
- 5a. Οδηγός χειροκίνητης ατράκτου

- 5b. Βίδα Άλεν M6 (οδηγού χειροκίνητης ατράκτου)
- 5c. Παξιμάδι M6 (οδηγού χειροκίνητης ατράκτου)
6. Σωλήνας κολόνας
7. Βίδα ακινητοποίησης (τραπεζιού διάτρησης)
8. Τραπεζί διάτρησης
9. Πλάκα βάσης
- 9a. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x20 mm (πλάκας βάσης)
10. Μέγγενη
- 10a. Σιαγόνες σύσφιξης
- 10b. Λαβή στροφάλου
- 10c. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10x35 mm (μέγγενης)
- 10d. Παξιμάδι M10 (μέγγενης)
- 10e. Ροδέλα συναρμογής (μέγγενης)
11. Προστατευτική διάταξη
- 11a. Βίδα σύσφιξης (προστατευτικής διάταξης)
- 11b. Βίδες τύπου πεταλούδας (προστατευτικής διάταξης)
12. Διακόπτης απενεργοποίησης ανάγκης
13. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
14. Βίδα ακινητοποίησης (κλίσης τραπεζιού διάτρησης)
15. Υποδοχή κλειδιού τσοκ
16. Κλειδί τσοκ
17. Αναστολέας βάθους (με κλίμακα)
- 17a. Οπή (αναστολέα βάθους)
- 17b. Ράβδος με σπείρωμα M10/M6 (αναστολέα βάθους)
- 17c. Παξιμάδι/κόντρα παξιμάδι M10 (αναστολέα βάθους)
- 17d. Δείκτης κλίμακας (αναστολέα βάθους)
- 17e. Ροδέλα συναρμογής (αναστολέα βάθους)
- 17f. Παξιμάδι M6 (αναστολέα βάθους)
18. Άτρακτος δραπεάνου
19. Τσοκ
20. Κινητήριος ιμάντας
21. Κινητήρια τροχαλία πλευράς ατράκτου
22. Κινητήρια τροχαλία πλευράς κινητήρα
23. Διακόπτης ασφαλείας

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση Ποσότητα Ονομασία

- | | | |
|------|-----|--|
| 4. | 1 x | Μονάδα κινητήρα |
| 5. | 1 x | Λαβή |
| 5b. | 1 x | Βίδα Άλεν M6x35mm (οδηγού χειροκίνητης ατράκτου) |
| 5c. | 1 x | Παξιμάδι M6 (οδηγού χειροκίνητης ατράκτου) |
| 6. | 1 x | Σωλήνας κολόνας |
| 7. | 1 x | Βίδα ακινητοποίησης (τραπεζιού διάτρησης) |
| 8. | 1 x | Τραπεζί διάτρησης |
| 9. | 1 x | Πλάκα βάσης |
| 9a. | 3 x | Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x20 mm (πλάκας βάσης) |
| 10. | 1 x | Μέγγενη |
| 10c. | 2 x | Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10x35 mm (μέγγενης) |

10d.	2 x	Παξιμάδι M10 (μέγηνος)
10e.	4 x	Ροδέλα συναρμολόγης (μέγηνος)
11.	1 x	Προστατευτική διάταξη
16.	1 x	Κλειδί τσοκ
17b.	1 x	Ράβδος με σπείρωμα M10/M6 (αναστολέα βάθους)
17d.	1 x	Δείκτης κλίμακας (αναστολέα βάθους)
17c.	2 x	Παξιμάδι/κόντρα παξιμάδι M10 (αναστολέα βάθους)
17e.	1 x	Ροδέλα συναρμολόγης (αναστολέα βάθους)
17f.	1 x	Παξιμάδι M6 (αναστολέα βάθους)
19.	1 x	Τσοκ
A.	1 x	Κλειδί Άλεν 4 mm
B.	1 x	Κλειδί Άλεν 5 mm
	1 x	Επιτραπέζιο δράπανο
	1 x	Οδηγίες χειρισμού

5 Ενδεδειγμένη χρήση

Το επιτραπέζιο δράπανο προορίζεται για διάτρηση σε μέταλλο, ξύλο, πλαστικό και πλακάκια. Μπορούν να χρησιμοποιούνται τρυπάνια κυλινδρικού άξονα με διάμετρο διάτρησης 1,5 mm έως 13 mm.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνώση εξαρτήματα και γνώση αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασιών και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παράμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

6 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) Κατά τη χρήση του εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειριζόσαστε τη γραμμή σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε τη γραμμή σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Οι γραμμές σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι υπερδεδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση αγωγού επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στρίξιξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν να κλάσσουν το δευτερολέπτο να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε ένθετο εργαλείο ή αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα μέτρα προφύλαξης αποτρέπουν την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εξάρτημα. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπασεί ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εξαρτήματα άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για μεταφερόμενα δρόπανα

- a) Το δρόπανο πρέπει να στερεωθεί καλά. Ένα δρόπανο που δεν έχει στερεωθεί σωστά μπορεί να κινηθεί ή να ανατραπεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- b) Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει συσφιχτεί ή στερεωθεί σε επαφή με το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας. Μην πραγματοποιείτε διάτρηση σε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρά για ασφαλή στερέωση με σύσφιξη. Η συγκράτηση του αντικειμένου εργασίας με το χέρι μπορεί να είναι αιτία τραυματισμών.
- c) Μην φοράτε γάντια. Τα γάντια μπορούν να πιastούν σε περιστρεφόμενα μέρη ή σε ροκανίδια διάτρησης και έτσι να επιφέρουν τραυματισμούς.
- d) Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή διάτρησης, όταν είναι σε κίνηση το ηλεκτρικό εργαλείο. Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη ή με ροκανίδια διάτρησης μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.
- e) Το τρυπάνι πρέπει να περιστρέφεται πριν το φέρετε σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Διαφορετικά, μπορεί το τρυπάνι να μαγκώσει στο αντικείμενο εργασίας και έτσι να προκαλέσει μη αναμενόμενη κίνηση του αντικειμένου εργασίας και επακόλουθους τραυματισμούς.
- f) Σε περίπτωση που το τρυπάνι μπλοκάρει, μην το πιέσετε πιο κάτω και απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διερευνήστε και εξαλείψτε την αιτία για το μπλοκάρισμα. Το μπλοκάρισμα μπορεί να επιφέρει μη αναμενόμενη κίνηση του αντικειμένου εργασίας και επακόλουθους τραυματισμούς.
- g) Αποφεύγετε τη δημιουργία ροκανιδιών διάτρησης μεγάλου μήκους με το να διακόπτετε τακτικά την πίεση προς τα κάτω. Τα αιχμηρά μεταλλικά ροκανίδια μπορούν να πιαστούν και να επιφέρουν τραυματισμούς.
- h) Ποτέ μην απομακρύνετε ροκανίδια διάτρησης από την περιοχή διάτρησης, όταν είναι σε κίνηση το ηλεκτρικό εργαλείο. Για την απομάκρυνση ροκανιδιών, κινείτε το τρυπάνι μακριά από το αντικείμενο εργασίας, απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το τρυπάνι. Χρησιμοποιείτε βοηθητικά μέσα όπως μια βούρτσα ή ένα γάντζο, για να απομακρύνετε τα ροκανίδια. Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη ή με ροκανίδια διάτρησης μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

- ι) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των εργαλειών εργασίας με ονομαστικό αριθμό στροφών πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα αξεσουάρ που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομμάτιστεί και να εκτοξευτεί.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Ωστόσο, κατά την εργασία μπορεί να προκύψουν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230 V~ 50 Hz
Ισχύς κατανάλωσης	300 W (S1*)
	400 W (S6* 40%)
Αριθμοί στροφών χωρίς φορτίο n_0	550 – 2600 min ⁻¹
Άτρακτος	1400 min ⁻¹
Κινητήρας	

Κλάση προστασίας	I
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος	13 kg
Τσوك	B16 (1,5 mm – 13 mm)
Διαδρομή διάτρησης	50 mm
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας	μέγ. 60 mm

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

*Τρόπος λειτουργίας S6

Αδιάκοπη περιοδική λειτουργία. Η λειτουργία αποτελείται από ένα χρονικό διάστημα εκκίνησης, ένα χρονικό διάστημα με σταθερό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα λειτουργίας χωρίς φορτίο. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 40% του κύκλου δραστηριότητας.

Θόρυβος και κραδασμοί



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Ηχητική πίεση L_{pA}	72,3 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Ηχητική ισχύς L_{wA}	85,3 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τις ασφαλείες συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

9 Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φις στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

Κατά την παράδοση, ορισμένα μέρη δεν είναι τοποθετημένα. Η συναρμολόγηση είναι απλή αν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 4 mm (A)
- Κλειδί Άλεν 5 mm (B)
- Γερμανικό κλειδί 13 mm*
- 2x γερμανικά κλειδιά/ σωληνωτά κλειδιά 16 mm*
- Γερμανικό κλειδί 17 mm*
- σταυροκατσάβιδο*
- Σφυρί με πλαστική κεφαλή*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Καθαρίστε τα ακόλουθα εξαρτήματα με ένα καθαρό και στεγνό πανί:

- Σωλήνας κολόνας (6)
- Τραπεζί διάτρησης (8)
- Πλάκα βάσης (9)
- Μέγγενη (10)
- Τσοκ (19)

9.1 Εγκατάσταση του σωλήνα κολόνας (6) (Εικ. 3)

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα κολόνας (6) πάνω στην πλάκα βάσης (9).
2. Εγκαταστήστε τον σωλήνα κολόνας (6) στην πλάκα βάσης (9) με τις τρεις βίδες εξαγωνικής κεφαλής M8x20 mm (9a).
Μη σφίξετε υπερβολικά τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής, διαφορετικά μπορεί να καταστραφεί το σπείρωμα στην πλάκα βάσης.

9.2 Εγκατάσταση του τραπεζιού διάτρησης (8) (Εικ. 4, 5)

1. Τοποθετήστε το τραπεζί διάτρησης (8) πάνω στον σωλήνα κολόνας (6).

2. Μετακινήστε το τραπέζι διάτρησης (8) σε μια κάτω θέση και στερεώστε τον με τη βίδα ακινητοποίησης (7).

9.3 Εγκατάσταση της μονάδας κινητήρα (4) (Εικ. 6)

1. Τοποθετήστε τη μονάδα κινητήρα (4) πάνω στον σωλήνα κολόνας (6).
2. Στερεώστε τη μονάδα κινητήρα (4) με τις δύο βίδες σύσφιξης (4a) στο πλάι.
Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (A).

9.4 Εγκατάσταση του αναστολέα βάθους (17) και της προστατευτικής διάταξης (11) (Εικ. 7)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (11a) της προστατευτικής διάταξης (11).
Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.
2. Ανοίξτε την προστατευτική διάταξη (11) ώστε να έχετε πρόσβαση στο εσωτερικό της προστατευτικής διάταξης (11).
3. Τοποθετήστε το παξιμάδι M6 (17f) μέσα στο προβλεπόμενο άνοιγμα στην προστατευτική διάταξη (11).
4. Κλείστε την προστατευτική διάταξη (11).
Προσέξτε να παραμείνει το παξιμάδι M6 (17f) μέσα στο προβλεπόμενο άνοιγμα.
5. Βιδώστε τη ράβδο με σπείρωμα M10/M6 (17b) με μια ροδέλα συναρμογής (17e) από το πάνω μέρος στο προβλεπόμενο άνοιγμα στο οποίο έχει εδράσει το παξιμάδι M6 (17f).
6. Περάστε τη ράβδο με σπείρωμα M10/M6 (17b) μέσα από την οπή (17a) πάνω από την άτρακτο δραπετάνου (18).
7. Τοποθετήστε το παξιμάδι M10 (17c) και το κόντρα παξιμάδι M10 (17c) και τον δείκτη κλίμακας (17d) πάνω στη ράβδο με σπείρωμα M10/M6 (17b).
8. Περάστε την προστατευτική διάταξη (11) μέσα από την άτρακτο δραπετάνου (18) και πιέστε την προστατευτική διάταξη (11) τελείως προς τα πάνω στην άτρακτο δραπετάνου (18).
9. Στερεώστε την προστατευτική διάταξη (11) με τη βίδα σύσφιξης (11a).
Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.
10. Ελέγξτε τον δείκτη κλίμακας (17d) για σωστή εδραση.

Υπόδειξη:

Μπορείτε να επιμηκύνετε την προστατευτική διάταξη.

1. Ανοίξτε τις δύο βίδες τύπου πεταλούδας (11b) στην προστατευτική διάταξη (11).
2. Σπρώξτε την εξωτερική προστατευτική διάταξη στην επιθυμητή θέση προς τα κάτω.
3. Στερεώστε τις δύο βίδες τύπου πεταλούδας (11b).

9.5 Εγκατάσταση της λαβής (5) (Εικ. 8)

1. Τοποθετήστε τη λαβή (5) πάνω στον οδηγό χειροκίνητης ατράκτου (5a).
Προσέξτε να συμπίσει η οπή της λαβής (5) με την οπή του οδηγού χειροκίνητης ατράκτου (5a).
2. Περάστε τη βίδα Άλεν M6 (5b) μέσα από τις οπές που έχετε φροντίσει να συμπίσουν και ασφαλίστε τη βίδα Άλεν με ένα παξιμάδι M6 (5c).
Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (B).

9.6 Τοποθέτηση του τσοκ (19) (Εικ. 9)

1. Τοποθετήστε το τσοκ (19) μέσα στον κώνο της ατράκτου δραπετάνου (18).
2. Ασφαλίστε το τσοκ (19) με μερικά ελαφριά χτυπήματα πάνω στη μύτη του τσοκ.
Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα σφυρί με πλαστική κεφαλή.

9.7 Τοποθέτηση της μέγγενης (10) (Εικ. 1, 10)

1. Τοποθετήστε τη μέγγενη (10) πάνω στο τραπέζι διάτρησης (8).
2. Εγκαταστήστε τη μέγγενη (10) με δύο βίδες εξαγωγικής κεφαλής M10x35 mm (10c), τέσσερις ροδέλες συναρμογής (10e) και δύο παξιμάδια M10 (10d) πάνω στο τραπέζι διάτρησης (8).
Χρησιμοποιήστε δύο γερμανικά κλειδιά αρ. 16.

Υπόδειξη:

Οι βίδες εξαγωγικής κεφαλής θα πρέπει να τοποθετηθούν διαγώνια μεταξύ τους.

10 Πριν τη θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- 2x γερμανικά κλειδιά/ σωληνωτά κλειδιά 17 mm*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.1 Χρήση ως στατικό μηχάνημα (Εικ. 11)

Για τη μόνιμη χρήση, το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί ώστε να έχει σταθερότητα, δηλαδή πρέπει να βιδωθεί σταθερά πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή ένα σταθερό πλαίσιο βάσης.

- Για το σκοπό αυτόν στην πλάκα βάσης (9) υπάρχουν οπές στερέωσης.
1. Σημαδεύστε τις οπές διάτρησης.
 - Τοποθετήστε το προϊόν ακριβώς στο σημείο που πρέπει να εγκατασταθεί.
 - Σημαδεύστε πάνω στον πάγκο εργασίας τις θέσεις των οπών που πρέπει να διατρηθούν. Αυτές καθορίζονται από τις θέσεις των οπών στερέωσης που υπάρχουν στην πλάκα βάσης (9).
 2. Διανοίξτε τις οπές (διαμέτρου τουλάχιστον 11 mm) μέσα από τον πάγκο εργασίας.
 3. Τοποθετήστε το προϊόν ώστε οι οπές στερέωσης στην πλάκα βάσης (9) να συμπίσουν ακριβώς με τις οπές που διανοίξατε και περάστε τις κατάλληλου μήκους βίδες* (M10) μέσα στις οπές από το πάνω μέρος.
 4. Βιδώστε στις βίδες* (M10) τα παξιμάδια* από το κάτω μέρος.
 5. Σφίξτε καλά τα παξιμάδια* με τη βοήθεια δύο γερμανικών κλειδιών αρ. 17*.

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

10.2 Ρύθμιση της θέσης του τραπεζιού διάτρησης (8) (Εικ. 12)

10.2.1 Ρύθμιση του ύψους του τραπεζιού διάτρησης και στροφή του τραπεζιού διάτρησης (8)

1. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (7).
2. Μετακινήστε το τραπέζι διάτρησης (8) στο επιθυμητό ύψος.
3. Στρίψτε το τραπέζι διάτρησης (8) στην επιθυμητή θέση.
4. Στερεώστε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (7).

10.2.2 Ρύθμιση της κλίσης του τραπεζιού διάτρησης (8)

Μπορείτε να ρυθμίσετε και την κλίση του τραπεζιού διάτρησης (8).

1. Για τον σκοπό αυτό βιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (14) κάτω από το τραπέζι διάτρησης (8). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί 17 mm.
2. Γείρετε το τραπέζι διάτρησης (8) όπως επιθυμείτε προς τα δεξιά ή αριστερά έως μέγιστη γωνία 45°.
3. Στερεώστε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (14).

10.3 Σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας (Εικ. 13)

- Πρέπει να βεβαιώνετε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σταθερά στερεωμένο.
- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας, τα οποία είναι πολύ μικρά για ακινητοποίηση.

- Επεξεργάζεστε μόνο αντικείμενα εργασίας τα οποία μπορούν να συσφιχτούν με ασφάλεια ανάμεσα στις σιαγόνες σύσφιξης. Το αντικείμενο εργασίας δεν επιτρέπεται να είναι πολύ μεγάλο ούτε να παραμορφώνεται από τη σύσφιξη. Διαφορετικά δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ασφαλής σύσφιξη.
 - Χρησιμοποιείτε πρόσθετα υποθέματα αντικειμένου εργασίας, αν αυτό είναι απαραίτητο για την ευστάθεια του αντικειμένου εργασίας.
 - Ελέγξτε τη μέγγενη και τις σιαγόνες σύσφιξης. Πρέπει να είναι καθαρές και απαλλαγμένες από ροκανίδια και άλλα υπολείμματα.
1. Βεβαιωθείτε ότι η μέγγενη (10) είναι εγκατεστημένη σωστά πάνω στο τραπέζι διάτρησης (8). (Βλ. 9.7)
 2. Περιστρέψτε τη λαβή στροφάλου (10b) αριστερόστροφα για να ανοίξετε τη μέγγενη (10).
 3. Τοποθετήστε το προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας ανάμεσα στις σιαγόνες σύσφιξης (10a). Προσέξτε να είναι προσανατολισμένο έτσι ώστε να παραμείνει σταθερό κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
 4. Περιστρέψτε τη λαβή στροφάλου (10b) δεξιόστροφα για να κλείσετε τη μέγγενη (10) και να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο εργασίας.
 5. Ελέγξτε ότι το αντικείμενο εργασίας έχει συσφιχτεί σταθερά και με ασφάλεια. Δεν επιτρέπεται να μετακινείται.

10.4 Τοποθέτηση/αφαίρεση του εργαλείου εργασίας (Εικ. 14)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην αφήνετε το κλειδί τσοκ τοποθετημένο μέσα στο τσοκ!

Υπόδειξη:

Ελέγξτε το ένθετο εργαλείο ως προς τη σταθερή ε-φαρμογή.

Τα ένθετα εργαλεία που έχουν εισαχθεί εσφαλμένα ή δεν έχουν στερεωθεί ασφαλώς μπορούν να αποσπαστούν κατά τη λειτουργία και να σας τραυματίσουν.

- Μπορείτε να φυλάσσετε το κλειδί τσοκ (16) μέσα στην υποδοχή κλειδιού τσοκ (15).
1. Πάρτε το κλειδί τσοκ (16) από την υποδοχή κλειδιού τσοκ (15).
 2. Γυρίστε την προστατευτική διάταξη (11) προς τα πάνω και κρατήστε τη σε αυτή τη θέση.
 3. Λασκάρτε τις σιαγόνες συγκράτησης του τσοκ (19) χρησιμοποιώντας τα κλειδί τσοκ (16).
 4. Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας*.
 5. Τοποθετήστε ένα νέο εργαλείο εργασίας*.
 6. Σφίξτε τις σιαγόνες συγκράτησης του τσοκ (19) χρησιμοποιώντας τα κλειδί τσοκ (16).

7. Τοποθετήστε το κλειδί τσοκ (16) πάλι μέσα στην υποδοχή κλειδιού τσοκ (15).
8. Ελέγξτε το κεντράρισμα του εργαλείου εργασίας*.
9. Γυρίστε την προστατευτική διάταξη (11) στην αρχική της θέση.
10. Διενεργήστε μια σύντομη δοκιμαστική λειτουργία για να ελέγξετε την κεντραρισμένη κίνηση του εργαλείου εργασίας*.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.5 Ρύθμιση του αριθμού στροφών (Εικ. 15)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!
Προσέχετε τα δάχτυλά σας!

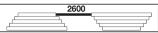
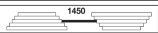
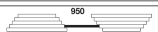
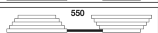
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται οι κινητήριες τροχαλίες που βρίσκονται ακριβώς απέναντι. Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται οι κινητήριες τροχαλίες σε διαφορετικά ύψη, τότε θα καταστραφεί ο κινητήριος ιμάντας!

Υπόδειξη:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης είναι ανοικτό ή δεν είναι καλά κλεισμένο.

1. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) του καλύμματος κιβωτίου μετάδοσης (1).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).
3. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (3) της μονάδας κινητήρα (4).
4. Πιέστε τη μονάδα κινητήρα (4) στην κατεύθυνση του σωλήνα κολόνας (6), για να αποφορτίσετε τον κινητήριο ιμάντα (20).
5. Τοποθετήστε τον κινητήριο ιμάντα (20) πάνω στον επιθυμητό συνδυασμό ανάμεσα στην κινητήρια τροχαλία πλευράς ατράκτου (21) και την κινητήρια τροχαλία πλευράς κινητήρα (22), για να επιτύχετε τον αναφερόμενο αριθμό στροφών:

 Ø (mm)	 Ø (mm)	(U/min)
< 3	< 4	
3 - 4	5 - 6	
5	7 - 8	
6 - 8	9 - 10	
> 8	> 10	

6. Πιέστε τη μονάδα κινητήρα (4) αντίθετα από την κατεύθυνση του σωλήνα κολόνας (6), για να τεντώσετε τον κινητήριο ιμάντα (20).
Ο κινητήριος ιμάντας (20) έχει τεντωθεί σωστά, αν υποχωρεί κατά περίπου 1 cm όταν τον πιέζετε.
7. Κλείστε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1) και στερεώστε το με τη βίδα ασφάλισης (2).
Προσέξτε να ασφαλίσει ο διακόπτης ασφαλείας (23) και να κλείσει σωστά το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).

10.6 Ρύθμιση του βάθους διάτρησης (Εικ. 1, 7, 16)

1. Λασκάρτε το κόντρα παξιμάδι M10 (17c) του ανατολέα βάθους (17) και τοποθετήστε τον μαζί με το από κάτω παξιμάδι (17c) σε μια υψηλότερη θέση.
2. Τοποθετήστε στο τσοκ (19) ένα εργαλείο εργασίας όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.4.
3. Χαμηλώστε την άτρακτο δραπάνου (18), μέσω της λαβής (5) πάνω στο αντικείμενο εργασίας και κρατήστε τη λαβή (5) στη θέση αυτή.
4. Τοποθετήστε το παξιμάδι M10 (17c) πάνω στην οπή (17a).
5. Φέрте την άτρακτο δραπάνου (18), μέσω της λαβής (5) πάλι στην αρχική θέση.
Προσέξτε να μην μετακινηθεί το παξιμάδι M10 (17c).
6. Κοντράρετε το ρυθμισμένο παξιμάδι M10 (17c) με το κόντρα παξιμάδι M10 (17c).
Χρησιμοποιήστε δύο γερμανικά κλειδιά αρ. 17.
7. Ελέγξτε αν το ρυθμισμένο βάθος είναι σωστό.

11 Χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε αποσπώδηποτε πλήρως το προϊόν!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Δεν επιτρέπεται η ασφάλιση σε μία θέση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ούτε του διακόπτη ασφαλείας!

- Μην εργάζεστε με το προϊόν αν έχει υποστεί ζημία ο διακόπτης.
- Βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση ότι το προϊόν είναι λειτουργικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φις στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

Υποδείξεις:

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Θυμηθείτε ότι κατά τη θέση σε λειτουργία του μηχανισμού εκκίνησης στις μηχανοκίνητες μηχανές τίθεται σε λειτουργία και το κοπτικό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις **προστατευτικές διατάξεις** ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Ελέγξτε το προς επεξεργασία υλικό για ξένα σώματα, όπως καρφιά, βίδες κλπ. και αφαιρέστε τα.
- Προσέχετε η προς επεξεργασία επιφάνεια να είναι καθαρή από σκόνη και στεγνή.
- Μετά την ενεργοποίηση, περιμένετε να φθάσει το προϊόν τον μέγιστο αριθμό στροφών του. Μόνον τότε ξεκινήστε την εργασία.

11.1 Διακόπτης απενεργοποίησης ανάγκης (12) (Εικ. 1)

1. Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε το προϊόν λόγω μιας κατάστασης ανάγκης, πατήστε τον διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης (12).
2. Πριν θέσετε πάλι το προϊόν σε λειτουργία, διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο για να διασφαλίσετε την ασφαλή του κατάσταση και πραγματοποιήστε κανονική επαναφορά του προϊόντος.
 - Οπτικός έλεγχος: Ελέγξτε οπτικά το προϊόν για ζημιές ή εμπόδια που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία.
3. Περιστρέψτε τον διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης (12) προς τα δεξιά, για επαναφορά του στη βασική του θέση.
4. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 11.2.

11.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το φις σε μια κατάλληλα προστατευμένη πρίζα ρεύματος δικτύου.
2. Πατήστε τον διακόπτη "I" στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) για να ενεργοποιησετε το προϊόν.

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε τον διακόπτη "0" στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν.

12 Υποδείξεις εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ταχύτητα προώθησης και ο αριθμός στροφών ατράκτου είναι παράγοντες καθοριστικοί για τη διάρκεια ζωής του εργαλείου εργασίας!

- Η ταχύτητα κοπής καθορίζεται από τον αριθμό στροφών της ατράκτου δραπεάνου και από τη διάμετρο του εργαλείου εργασίας.
- Ο βασικός κανόνας είναι ότι όσο μεγαλύτερη είναι η διάμετρος του εργαλείου εργασίας, τόσο χαμηλότερος αριθμός στροφών πρέπει να επιλεγεί.
- Για μεγαλύτερης σκληρότητας αντικείμενα εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μεγαλύτερη πίεση κοπής.
- Αποσύροντας επανειλημμένα το εργαλείο εργασίας κατά τη διάρκεια της εργασίας διευκολύνετε την απομάκρυνση των ροκανιδιών διάτρησης.
- Η απομάκρυνση των ροκανιδιών διάτρησης είναι ιδιαίτερα δύσκολη όταν ανοίγονται βαθιές οπές. Σε αυτή την περίπτωση μειώστε τον ρυθμό προώθησης και τον αριθμό στροφών.
- Για να αποφύγετε την υπερβολική φθορά της αιχμής του εργαλείου εργασίας, θα πρέπει για οπές διαμέτρου άνω των 8,0 mm να πραγματοποιείτε πρώτα μια προκαταρκτική διάτρηση με εργαλείο εργασίας μικρότερης διαμέτρου.

12.1 Διάτρηση (Εικ. 1)

1. Επισημάνετε πάνω στο αντικείμενο εργασίας την ακριβή θέση διάτρησης με τη βοήθεια ενός ζουμπά κεντραρίσματος* ή ενός μυτερού καρφιού*.
2. Συσφίξτε το προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας μέσα στη μέγγενη (10) (Βλ. 10.3).
3. Τοποθετήστε ένα εργαλείο εργασίας μέσα στο τσοκ (19) (Βλ. 10.4).

4. Κατεβάστε την άτρακτο δραπάνου (18) μέσω της λαβής (5) και κεντράρετε το αντικείμενο εργασίας πάνω από το σημείο διάτρησης στο αντικείμενο εργασίας.
5. Ενεργοποιήστε το προϊόν (Βλ. 11.2).
6. Κατεβάστε την άτρακτο δραπάνου (18) με τη βοήθεια της λαβής (5).
7. Διανοίξετε την οπή στο επιθυμητό βάθος στο αντικείμενο εργασίας χρησιμοποιώντας κατάλληλο ρυθμό προώθησης.
8. Επιλέξτε το σωστό λιπαντικό με βάση το υλικό του αντικείμενου εργασίας και του τρυπανιού, καθώς και με το είδος της οπής.
9. Λαμβάνετε υπόψη σας αν τυχόν χρειάζεται θραύση των ροκανιδιών μέχρι να φθάσετε το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
10. Καθοδηγήστε την άτρακτο δραπάνου (18) μέσω της λαβής (5) πάλι αργά στη βασική θέση.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2 Κωνική διεύρυνση οπών και διάτρηση κεντραρίσματος

Με αυτό το προϊόν μπορείτε να επιτύχετε κωνική διεύρυνση οπών και δημιουργία οπών κεντραρίσματος. Έχετε υπόψη σας ότι η κωνική διεύρυνση οπών γίνεται με την κατώτατη ταχύτητα, ενώ για τις οπές κεντραρίσματος απαιτείται υψηλή ταχύτητα.

12.3 Επεξεργασία ξύλου

Υπόδειξη:

Προσέχετε κατά την επεξεργασία ξύλου να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, επειδή η σκόνη ξύλου είναι επικίνδυνη για την υγεία. Σε περίπτωση εργασιών που παράγεται σκόνη, φοράτε οπωσδήποτε μια κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

13 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

13.1 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,

- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδια σήμανση "H05VV-F 3x0,75 mm²".

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

13.2 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

14 Μεταφορά (Εικ. 1)

1. Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
2. Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
3. Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
4. Μην μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από τη μονάδα κινητήρα.

Υπόδειξη:

Μεταφέρετε το προϊόν κατά το δυνατόν με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

1. Πιάνετε με το ένα χέρι την πλάκα βάσης (9) και με το άλλο χέρι σταθεροποιείτε το προϊόν από το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).

15 Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος! Διενεργείτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού οπωσδήποτε με απενεργοποιημένο κινητήρα και έχοντας αφαιρέσει το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Μέρη του κινητήρα είναι καυτά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

15.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, αλκαλικά προϊόντα, λιπαντικά ή άλλα δραστικά μέσα καθαρισμού ή απολύμανσης για να καθαρίσετε το προϊόν, διαφορετικά μπορεί να υποστούν ζημιά οι επιφάνειές του.
- Μην καθαρίζετε το εργαλείο εργασίας όσο αυτό είναι ακόμα σε λειτουργία.

- Ελέγξτε τη μέγγενη και τις σιαγόνες σύσφιξης. Πρέπει να είναι καθαρές και απαλλαγμένες από ροκανίδια και άλλα υπολείμματα.

15.2 Συντήρηση (Εικ. 15)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

Προσέχετε τα δάχτυλά σας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται οι κινητήριες τροχαλίες που βρίσκονται ακριβώς απέναντι. Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται οι κινητήριες τροχαλίες σε διαφορετικά ύψη, τότε θα καταστραφεί ο κινητήριος μίαντας!

Υπόδειξη:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης είναι ανοικτό ή δεν είναι καλά κλεισμένο.

15.2.1 Έλεγχος του κινητήριου μίαντα (20)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) του καλύμματος κιβωτίου μετάδοσης (1).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).
3. Ελέγξτε την τάνυση του κινητήριου μίαντα (20).
4. Ο κινητήριος μίαντας (20) έχει τεντωθεί σωστά, αν υποχωρεί κατά περίπου 1 cm όταν τον πιέζετε.
5. Ελέγξτε τον κινητήριο μίαντα (20) για ρωγμές, κοψίματα ή άλλες ζημιές.
6. Κλείστε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1) και στερεώστε το με τη βίδα ασφάλισης (2). Προσέξτε να ασφαλίσει ο διακόπτης ασφαλείας (23) και να κλείσει σωστά το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).

15.2.2 Τάνυση του κινητήριου μίαντα (20)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) του καλύμματος κιβωτίου μετάδοσης (1).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).
3. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (3) της μονάδας κινητήρα (4).
4. Πιέστε τη μονάδα κινητήρα (4) αντίθετα από την κατεύθυνση του σωλήνα κολόνας (6), για να τεντώσετε τον κινητήριο μίαντα (20).
5. Ο κινητήριος μίαντας (20) έχει τεντωθεί σωστά, αν υποχωρεί κατά περίπου 1 cm όταν τον πιέζετε.
6. Κλείστε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1) και στερεώστε το με τη βίδα ασφάλισης (2). Προσέξτε να ασφαλίσει ο διακόπτης ασφαλείας (23) και να κλείσει σωστά το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).

15.2.3 Αλλαγή του κινητήριου ιμάντα (20)

- 1. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) του καλύμματος κιβωτίου μετάδοσης (1).
- 2. Ανοίξτε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).
- 3. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (3) της μονάδας κινητήρα (4).
- 4. Αφαιρέστε τον παλιό κινητήριο ιμάντα (20). Περιστρέψτε τις κινητήριες τροχαλίες (21) και τραβήξτε τον κινητήριο ιμάντα (20) ελαφρά προς τα πάνω.
- 5. Τοποθετήστε ένα νέο κινητήριο ιμάντα (20).
- 6. Περιστρέψτε την κινητήρια τροχαλία πλευράς ατράκτου και την κινητήρια τροχαλία πλευράς κινητήρα (21+22) και πιέστε τον κινητήριο ιμάντα (20) ελαφρά πάνω στην κινητήρια τροχαλία πλευράς ατράκτου και πλευράς κινητήρα (21+22). Προσέξτε ο κινητήριος ιμάντας (20) να εδράσει σωστά μέσα στην κινητήρια τροχαλία πλευράς ατράκτου και την κινητήρια τροχαλία πλευράς κινητήρα (21+22).
- 7. Πιέστε τη μονάδα κινητήρα (4) αντίθετα από την κατεύθυνση του σωλήνα κολόνας (6), για να τεντώσετε τον κινητήριο ιμάντα (20).
- 8. Ο κινητήριος ιμάντας (20) έχει τεντωθεί σωστά, αν υποχωρεί κατά περίπου 1 cm όταν τον πιέζετε.
- 9. Κλείστε το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1) και στερεώστε το με τη βίδα ασφάλισης (2). Προσέξτε να ασφαλίσει ο διακόπτης ασφαλείας (23) και να κλείσει σωστά το κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης (1).

16 Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης ανέρχεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
Αποθηκεύστε το προϊόν στην γνήσια συσκευασία. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

17 Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.
Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

17.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Αρ. είδους του κινητήριου ιμάντα:	3906803040
Αρ. είδους του τσोक:	3305024079
Αρ. είδους του κλειδιού τσोक:	3906814014
Αρ. είδους της μέγγεννης:	7906800701

17.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Φθειρόμενα εξαρτήματα: Κινητήριος ιμάντας

18 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία

   Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)

 Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Η LIDL σας προσφέρει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα τοπικά υποκαταστήματα και τα κεντρικά καταστήματα. Οι υπηρεσίες επιστροφής και απόρριψης παρέχονται χωρίς χρέωσή σας.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

19 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	Ζημιά στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Αντικαθιστάτε όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε το επιτραπέζιο δράπανο. Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις ή με έναν εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις. Κάθε προσπάθεια επισκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους αν δεν πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
	Ζημιά στο καλώδιο ρεύματος δικτύου.	
Έντονοι κραδασμοί	Η μονάδα κινητήρα δεν έχει στερεωθεί καλά	Ελέγξτε την τάνυση του κινητήριου ιμάντα και σφίξτε τα παξιμάδια ακινητοποίησης.
	Το εργαλείο εργασίας δεν έχει συσφίχτει κεντραρισμένο	Ελέγξτε το εργαλείο εργασίας μέσα στο τσοκ
Δυνατός θόρυβος σκουξίματος	Πολύ υψηλή τάνυση του κινητήριου ιμάντα	Ελέγξτε την τάνυση του κινητήριου ιμάντα
	Ζημιά στον κινητήριο ιμάντα	Ελέγξτε τον κινητήριο ιμάντα
	Ζημιά σε κινητήρια τροχαλία	Ελέγξτε τις κινητήριες τροχαλίες
Ο κινητήρας ξεκινά να λειτουργεί με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε να σας ελέγξει ειδικευμένο ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα, διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού, ώστε να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη ψύξη του κινητήρα
Μειώνεται η ταχύτητα του προιόντος κατά τη διάρκεια της εργασίας	Ασκείται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκείτε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.

20 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:

Parkside

Ονομασία ειδ.:

**Δράπανο επιτραπέζιο –
PTBM 400 D1**

Αρ. ειδ.

3906801976-3906801981,
39068019915, 39068019959

Αριθ. IAN

465594_2404

Αρ. σειράς

01001 – 20562

Οδηγίες ΕΕ:

2006/42/EK, 2014/30/EE, 2011/65/EE*, (EE) 2015/863

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-3-13:2017,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,
EN IEC 63000:2018

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.08.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρεται πιο κάτω. Για την κατάρχηση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατασχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατάρχηση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η απαίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωση ή την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτητα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονταν πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

Διεκπεραίωση αξιώσεων εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 465594_2404) ως παραστατικό της αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου του εγχειριδίου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στην πίσω ή στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε κατ' αρχάς με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Μπορείτε τότε να στείλετε χωρίς χρέωση ένα προϊόν που έχει χαρακτηριστεί ως ελαττωματικό, εσωκλείοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) αναφέροντας σε τι συνίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε αυτό, στη διεύθυνση σέρβις που σας έχει γνωστοποιηθεί.
- Στον ιστότοπο parkside-diy.com μπορείτε να προβάλλετε και να λάβετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR προσπελαύνετε απευθείας τον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε μέσω της μάρσας αναζήτησης τα εγχειρίδια οδηγιών χειρισμού. Με την καταχώριση του αριθμού προϊόντος (IAN) 465594_2404 προσπελαύνετε το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού για το προϊόν σας.

Αρμόδιος επικοινωνίας σέρβις (GR/CY):

Όνομα: GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD

PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'

GR - 3022 LIMASSOL/CYPRUS

Τηλέφωνο: 00800 4003 4003

E-Mail (GR): service.GR@schepbach.com

E-Mail (CY): service.CY@schepbach.com

Sitz: Κύπρος

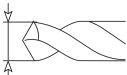
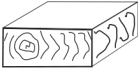


Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	55
2	Einleitung	56
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-16).....	56
4	Lieferumfang (Abb. 2).....	56
5	Bestimmungsgemäße Verwendung	57
6	Sicherheitshinweise	57
7	Technische Daten	60
8	Auspacken	60
9	Montage	61
10	Vorinbetriebnahme	62
11	Bedienung	64
12	Arbeitshinweise	64
13	Elektrischer Anschluss	65
14	Transport (Abb. 1)	66
15	Wartung und Reinigung	66
16	Lagerung	67
17	Reparatur & Ersatzteilbestellung	67
18	Entsorgung und Wiederverwertung	68
19	Störungsabhilfe	68
20	EU-Konformitätserklärung	69
21	Garantieurkunde	70
22	Explosionszeichnung	72

1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogener Netzstecker durchführen!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.		Bohrer-Durchmesser
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Bohrfutteraufnahme
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Holz
	Tragen Sie ein Haarnetz!		Stahl
	Tragen Sie während des Betriebs keine Handschuhe!		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Achtung! Halten Sie ihre Hände von den rotierenden Einsatzwerkzeug fern.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß, nicht berühren!		

2 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-16)

1. Getriebeabdeckung
2. Verschlusschraube (Getriebeabdeckung)
3. Feststellschraube (Motoreinheit)
4. Motoreinheit
- 4a. Klemmschrauben (Motoreinheit)
5. Handgriff
- 5a. Handspindelführung

- 5b. Innensechskantschraube M6 (Handspindelführung)
- 5c. Mutter M6 (Handspindelführung)
6. Säulenrohr
7. Feststellschraube (Bohrtisch)
8. Bohrtisch
9. Bodenplatte
- 9a. Sechskantschraube M8x20mm (Bodenplatte)
10. Schraubstock
- 10a. Spannbacken
- 10b. Kurbelhandgriff
- 10c. Sechskantschraube M10x35mm (Schraubstock)
- 10d. Mutter M10 (Schraubstock)
- 10e. Beilagscheibe (Schraubstock)
11. Schutzvorrichtung
- 11a. Klemmschraube (Schutzvorrichtung)
- 11b. Flügelschrauben (Schutzvorrichtung)
12. Not-Ausschalter
13. Ein-/Ausschaler
14. Feststellschraube (Bohrtisch Neigung)
15. Bohrfutterschlüsselhalterung
16. Bohrfutterschlüssel
17. Tiefenanschlag (mit Skala)
- 17a. Bohrung (Tiefenanschlag)
- 17b. Gewindestange M10/M6 (Tiefenanschlag)
- 17c. Mutter/Kontermutter M10 (Tiefenanschlag)
- 17d. Skalenzeiger (Tiefenanschlag)
- 17e. Beilagscheibe (Tiefenanschlag)
- 17f. Mutter M6 (Tiefenanschlag)
18. Bohrspindel
19. Bohrfutter
20. Antriebsriemen
21. Spindelseitige Antriebsscheibe
22. Motorseitige Antriebsscheibe
23. Sicherheitsschalter

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Motoreinheit
5.	1 x	Handgriff
5b.	1 x	Innensechskantschraube M6x35mm (Handspindelführung)
5c.	1 x	Mutter M6 (Handspindelführung)
6.	1 x	Säulenrohr
7.	1 x	Feststellschraube (Bohrtisch)
8.	1 x	Bohrtisch
9.	1 x	Bodenplatte
9a.	3 x	Sechskantschraube M8x20mm (Bodenplatte)
10.	1 x	Schraubstock
10c.	2 x	Sechskantschraube M10x35mm (Schraubstock)
10d.	2 x	Mutter M10 (Schraubstock)
10e.	4 x	Beilagscheibe (Schraubstock)
11.	1 x	Schutzvorrichtung
16.	1 x	Bohrfutterschlüssel
17b.	1 x	Gewindestange M10/M6 (Tiefenanschlag)

- 17d. 1 x Skalenzeiger (Tiefenanschlag)
- 17c. 2 x Mutter/Kontermutter M10
(Tiefenanschlag)
- 17e. 1 x Beilagscheibe (Tiefenanschlag)
- 17f. 1 x Mutter M6 (Tiefenanschlag)
- 19. 1 x Bohrfutter
- A. 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm
- B. 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm
- 1 x Tischbohrmaschine
- 1 x Bedienungsanleitung

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischbohrmaschine ist zum Bohren in Metall, Holz, Kunststoff und Fliesen bestimmt. Zur Verwendung können Schaftbohrer von 1,5 mm bis 13 mm Bohrdurchmesser kommen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für transportable Bohrmaschinen

- a) **Die Bohrmaschine muss gesichert werden.** Eine nicht richtig befestigte Bohrmaschine kann sich bewegen oder kippen und dies kann zu Verletzungen führen.
- b) **Das Werkstück muss an der Werkstückauflage eingespannt oder befestigt werden. Bohren Sie nicht in Werkstücke, die zu klein sind zum sicheren Einspannen.** Festhalten des Werkstücks von Hand kann zu Verletzungen führen.
- c) **Tragen Sie keine Handschuhe.** Handschuhe können von sich drehenden Teilen oder Bohrspänen erfasst werden und so zu Verletzungen führen.
- d) **Halten Sie Ihre Hände vom Bohrbereich fern, während das Elektrowerkzeug läuft.** Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.

- e) **Das Bohrwerkzeug muss sich drehen, bevor Sie es an das Werkstück führen.** Sonst kann sich das Bohrwerkzeug im Werkstück verhaken und so eine unerwartete Bewegung des Werkstücks und Verletzungen verursachen.
- f) **Sollte das Bohrwerkzeug blockieren, drücken Sie nicht weiter nach unten und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Untersuchen und beseitigen Sie die Ursache für das Blockieren.** Blockieren kann zu einer unerwarteten Bewegung des Werkstücks und zu Verletzungen führen.
- g) **Vermeiden Sie lange Bohrspäne, indem Sie den Druck nach unten regelmäßig unterbrechen.** Scharfe Metallspäne können sich verfangen und zu Verletzungen führen.
- h) **Entfernen Sie niemals Bohrspäne aus dem Bohrbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Zum Entfernen von Spänen bewegen Sie das Bohrwerkzeug vom Werkstück weg, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie den Stillstand des Bohrwerkzeugs ab. Verwenden Sie Hilfsmittel wie eine Bürste oder einen Haken, um die Späne zu entfernen.** Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.
- i) **Die zulässige Drehzahl von Einsatzwerkzeugen mit Bemessungsdrehzahl muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

7 Technische Daten

Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	300 W (S1*) 400 W (S6* 40%)
Leerlaufdrehzahlen n_0	
Spindel	550 – 2600 min ⁻¹
Motor	1400 min ⁻¹
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0
Gewicht	13 kg
Bohrfutter	B16 (1,5 mm – 13 mm)
Bohrhub	50 mm
Werkstückgröße	max. 60 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

*Betriebsart S6

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 40% der Spieldauer.

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruck L_{pA}	72,3 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB

Schallleistung L_{wA}	85,3 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

9 Montage

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 4 mm (A)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (B)
- Gabelschlüssel SW 13 mm*
- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 16 mm*
- Gabelschlüssel SW 17 mm*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Kunststoffhammer*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Reinigen Sie folgende Teile mit einem sauberen und trockenen Tuch:

- Säulenrohr (6)
- Bohrtisch (8)
- Bodenplatte (9)
- Schraubstock (10)
- Bohrfutter (19)

9.1 Säulenrohr (6) montieren (Abb. 3)

1. Setzen Sie das Säulenrohr (6) auf die Bodenplatte (9).
2. Montieren Sie das Säulenrohr (6) mit den drei Sechskantschrauben M8x20mm (9a) an der Bodenplatte (9).
Ziehen Sie die Sechskantschrauben nicht zu fest da sonst die Gewinde in der Bodenplatte reißen können.

9.2 Bohrtisch (8) montieren (Abb. 4, 5)

1. Setzen Sie den Bohrtisch (8) auf das Säulenrohr (6).
2. Schieben Sie den Bohrtisch (8) in eine untere Position und fixieren Sie ihn mit der Feststellschraube (7).

9.3 Motoreinheit (4) montieren (Abb. 6)

1. Bringen Sie die Motoreinheit (4) auf dem Säulenrohr (6) an.
2. Sichern Sie die Motoreinheit (4) mit den beiden Klemmschrauben (4a) an der Seite.
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (A).

9.4 Tiefenanschlag (17) und Schutzvorrichtung (11) montieren (Abb. 7)

1. Lösen Sie die Klemmschraube (11a) der Schutzvorrichtung (11).
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (11) auf, sodass sie Zugang zum Inneren der Schutzvorrichtung (11) haben.
3. Setzen Sie die Mutter M6 (17f) in die dafür vorhergesehene Aussparung in der Schutzvorrichtung (11).
4. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (11) zu.
Achten Sie darauf, dass die Mutter M6 (17f) in der vorhergesehenen Aussparung verbleibt.
5. Schrauben Sie die Gewindestange M10/M6 (17b) mit einer Beilagscheibe (17e) von oben in die vorhergesehene Aussparung ein, in der die Mutter M6 (17f) sitzt.
6. Führen Sie die Gewindestange M10/M6 (17b) durch die Bohrung (17a) oberhalb der Bohrspindel (18).
7. Setzen Sie die Mutter M10 (17c) und Kontermutter M10 (17c) und den Skalenzeiger (17d) auf die Gewindestange M10/M6 (17b).
8. Führen Sie die Schutzvorrichtung (11) durch die Bohrspindel (18) und drücken Sie die Schutzvorrichtung (11) ganz nach oben an die Bohrspindel (18).
9. Fixieren Sie die Schutzvorrichtung (11) mit der Klemmschraube (11a).
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
10. Prüfen Sie den Skalenzeiger (17d) auf korrekten Sitz.

Hinweis:

Sie können die Schutzvorrichtung verlängern.

1. Öffnen Sie die beiden Flügelschrauben (11b) an der Schutzvorrichtung (11).

2. Schieben Sie die äußere Schutzvorrichtung auf die gewünschte Position nach unten.
3. Fixieren Sie die beiden Flügelschrauben (11b).

9.5 Handgriff (5) montieren (Abb. 8)

1. Setzen Sie den Handgriff (5) auf die Handspindelführung (5a).
Achten Sie darauf, dass die Bohrung des Handgriffs (5) mit der Bohrung der Handspindelführung (5a) übereinstimmen.
2. Führen Sie die Innensechskantschraube M6 (5b) durch die übereinstimmenden Bohrungen und sichern Sie sie mit einer Mutter M6 (5c).
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (B).

9.6 Bohrfutter (19) anbringen (Abb. 9)

1. Bringen Sie das Bohrfutter (19) in den Konus der Bohrspindel (18) an.
2. Sichern Sie das Bohrfutter (19) mit einigen leichten Schlägen auf die Bohrfutterspitze.
Benutzen Sie hierzu einen Kunststoffhammer.

9.7 Schraubstock (10) anbringen (Abb. 1, 10)

1. Setzen Sie den Schraubstock (10) auf den Bohrtisch (8).
2. Montieren Sie den Schraubstock (10) mit zwei Sechskantschrauben M10x35mm (10c), vier Beilagscheiben (10e) und zwei Muttern M10 (10d) auf dem Bohrtisch (8).
Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW16.

Hinweis:

Die Sechskantschrauben sollten diagonal gegenüber positioniert werden.

10 Vorinbetriebnahme

WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 17 mm*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.1 Einsatz als stationäre Maschine (Abb. 11)

Für den andauernden Einsatz muss das Produkt auf einer Werkbank montiert werden.

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.

- Zu diesem Zweck befinden sich in der Bodenplatte (9) Befestigungslöcher.

1. Markieren Sie die Bohrlöcher.
 - Platzieren Sie das Produkt so, wie es später installiert sein soll.
 - Zeichnen Sie die Positionen der zu bohrenden Löcher auf der Werkbank an.
Diese werden durch die Befestigungsbohrungen in der Bodenplatte (9) vorgegeben.
2. Bohren Sie die Löcher (mindestens 11 mm Durchmesser) durch die Werkbank.
3. Platzieren Sie das Produkt über den gebohrten Löchern deckungsgleich mit den Befestigungsbohrungen der Bodenplatte (9) und führen Sie die Schrauben* (M10) mit geeigneter Länge von oben durch die Löcher.
4. Schrauben Sie die Muttern* von unten auf die Schrauben* (M10).
5. Ziehen Sie die Muttern* mit Hilfe zweier Gabelschlüssel SW17* fest.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

10.2 Bohrtisch (8) verstellen (Abb. 12)

10.2.1 Bohrtischhöhe einstellen und Bohrtisch (8) schwenken

1. Lösen Sie die Feststellschraube (7).
2. Schieben Sie den Bohrtisch (8) auf die gewünschte Höhe.
3. Schwenken Sie den Bohrtisch (8) auf die gewünschte Position.
4. Fixieren Sie die Feststellschraube (7) wieder.

10.2.2 Bohrtisch (8) neigen

Sie können den Bohrtisch (8) auch in der Neigung verstellen.

1. Lösen Sie hierzu die Feststellschraube (14) unter dem Bohrtisch (8).
Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 17 mm.
2. Neigen Sie den Bohrtisch (8) nach Wunsch bis max. 45° nach rechts oder links.
3. Fixieren Sie die Feststellschraube (14) wieder.

10.3 Werkstück einspannen (Abb. 13)

- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
- Bearbeiten Sie nur Werkstücke, die sich sicher zwischen den Spannbacken einspannen lassen. Das Werkstück darf nicht zu groß, klein oder nachgiebig sein. Sonst ist keine sichere Spannung aufzubringen.

- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
 - Überprüfen Sie den Schraubstock und die Spannbacken. Sie müssen sauber und frei von Spänen und anderen Rückständen sein.
1. Stellen Sie sicher das der Schraubstock (10) richtig auf dem Bohrtisch (8) montiert ist. (Siehe 9.7)
 2. Drehen Sie den Kurbelhandgriff (10b) gegen den Uhrzeigersinn um den Schraubstock (10) zu öffnen.
 3. Positionieren Sie das zu bearbeitende Werkstück zwischen den Spannbacken (10a).
Achten Sie darauf, dass es so ausgerichtet ist, dass es während der Bearbeitung stabil bleibt.
 4. Drehen Sie den Kurbelhandgriff (10b) im Uhrzeigersinn um den Schraubstock (10) zu schließen und das Werkstück zu fixieren.
 5. Überprüfen Sie, dass das Werkstück sicher und fest eingespannt ist. Es darf sich nicht bewegen.

10.4 Einsatzwerkzeug einsetzen/ entnehmen (Abb. 14)

⚠ WARNUNG

Lassen Sie den Bohrfutterschlüssel niemals im Bohrfutter stecken!

Hinweis:

Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.

Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

- Sie können den Bohrfutterschlüssel (16) in dem Bohrfutterschlüsselhalter (15) aufbewahren.
1. Nehmen Sie den Bohrfutterschlüssel (16) aus dem Bohrfutterschlüsselhalter (15).
 2. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (11) nach oben und halten Sie sie in dieser Position.
 3. Lösen Sie die Haltebacken des Bohrfutters (19) mit dem Bohrfutterschlüssel (16).
 4. Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug*.
 5. Setzen Sie ein neues Einsatzwerkzeug* ein.
 6. Spannen Sie die Haltebacken des Bohrfutters (19) mit dem Bohrfutterschlüssel (16).
 7. Setzen Sie den Bohrfutterschlüssel (16) wieder in den Bohrfutterschlüsselhalter (15).
 8. Kontrollieren Sie die zentrierte Position des Einsatzwerkzeugs*.
 9. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (11) in ihre Ausgangsposition.
 10. Führen Sie einen kurzen Probelauf durch, um das Einsatzwerkzeug* auf Rundlauf zu prüfen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.5 Drehzahl einstellen (Abb. 15)

⚠ WARNUNG

Quetschgefahr!

Achten Sie auf Ihre Finger!

⚠ WARNUNG

Es müssen immer die Antriebsscheiben verwendet werden, die gegenüber liegen. Sollten die Antriebs-scheiben auf unterschiedlicher Höhe verwendet werden, wird der Antriebsriemen zerstört!

Hinweis:

Das Produkt ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht eingeschaltet werden kann, wenn die Getriebeabdeckung offen bzw. nicht ordnungsgemäß geschlossen ist.

1. Lösen Sie die Verschluss-schraube (2) der Getriebeabdeckung (1).
2. Öffnen Sie die Getriebeabdeckung (1).
3. Lösen Sie die Feststellschraube (3) der Motoreinheit (4).
4. Drücken Sie die Motoreinheit (4) Richtung Säulenrohr (6), um den Antriebsriemen (20) zu entlasten.
5. Legen Sie den Antriebsriemen (20) auf die gewünschte Kombination zwischen spindelseitiger Antriebsscheibe (21) und motorseitiger Antriebsscheibe (22), um die angegebene Drehzahl zu erreichen:

 Ø (mm)	 Ø (mm)	(U/min)
< 3	< 4	2600
3 - 4	5 - 6	1950
5	7 - 8	1450
6 - 8	9 - 10	950
> 8	> 10	550

6. Drücken Sie die Motoreinheit (4) weg vom Säulenrohr (6), um den Antriebsriemen (20) zu spannen. Der Antriebsriemen (20) ist richtig gespannt, wenn er sich ca. 1 cm eindrücken lässt.
7. Schließen Sie die Getriebeabdeckung (1) und fixieren Sie die mit der Verschluss-schraube (2).
Achten Sie darauf das der Sicherheitsschalter (23) eingerastet und die Getriebeabdeckung (1) ordnungsgemäß geschlossen ist.

10.6 Bohrtiefe einstellen (Abb. 1, 7, 16)

1. Lösen Sie die Kontermutter M10 (17c) des Tiefenanschlags (17) und bringen Sie sie gemeinsam mit der darunterliegenden Mutter (17c) in eine höhere Position.

2. Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug wie unter 10.4 beschrieben, in das Bohrfutter (19) ein.
3. Senken Sie die Bohrspindel (18), über den Handgriff (5) auf das Werkstück und halten Sie den Handgriff (5) in dieser Position.
4. Setzen Sie die Mutter M10 (17c) auf die Bohrung (17a) auf.
5. Bringen Sie die Bohrspindel (18), über den Handgriff (5) wieder in die Ausgangsposition. Achten Sie darauf, dass sich die Mutter M10 (17c) nicht verstellt.
6. Kontern Sie die eingestellte Mutter M10 (17c) mit der Kontermutter M10 (17c). Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW 17.
7. Prüfen Sie, ob die eingestellte Tiefe korrekt ist.

11 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden!

- Nicht mit dem Produkt arbeiten, wenn der Schalter beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠️ WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

Hinweise:

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Maschinen sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass die zu bearbeitende Fläche staubfrei und trocken ist.
- Warten Sie, nach dem Einschalten ab, bis das Produkt seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.

11.1 Not-Ausschalter (12) (Abb. 1)

1. Falls es notwendig ist, das Produkt auf Grund einer Notfallsituation zu stoppen, betätigen Sie den Not-Ausschalter (12).
2. Bevor Sie das Produkt wieder in Betrieb nehmen, führen Sie eine Sichtprüfung durch, um die Sicherheit zu gewährleisten und das Produkt ordnungsgemäß zurückzusetzen.
 - Sichtprüfung: Überprüfen Sie das Produkt visuell auf Schäden oder Hindernisse, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.
3. Drehen Sie den Not-Ausschalter (12) nach rechts, um ihn in seine ursprüngliche Position zurückzusetzen.
4. Schalten Sie das Produkt wie unter 11.2 beschrieben ein.

11.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Schalter „I“, am Ein-/Ausschalter (13) um das Produkt einzuschalten.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Schalter „0“, am Ein-/Ausschalter (13) um das Produkt auszuschalten.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

12 Arbeitshinweise

ACHTUNG

Der Vorschub und die Spindeldrehzahl sind für die Standzeit des Einsatzwerkzeugs maßgebend!

- Die Schnittgeschwindigkeit bestimmt sich durch die Drehzahl der Bohrspindel und durch den Durchmesser des Einsatzwerkzeugs.
- Grundsätzlich gilt, je größer der Einsatzwerkzeugdurchmesser ist, desto niedriger sollte die Drehzahl gewählt werden.
- Bei höherer Festigkeit des Werkstücks muss der Schneidedruck höher sein.
- Durch wiederholtes Zurückziehen des Einsatzwerkzeugs sorgen Sie für eine leichtere Spanabfuhr.
- Die Spanabfuhr ist besonders bei tiefen Bohrungen erschwert. Setzen Sie hier Vorschub und Drehzahl herab.
- Um eine übermäßige Abnutzung der Einsatzwerkzeugschneide zu vermeiden, sollten Sie bei Bohrungen über 8,0 mm Durchmesser zunächst mit einem Einsatzwerkzeug mit geringerem Durchmesser vorbohren.

12.1 Bohren (Abb. 1)

1. Kennzeichnen Sie die zu bohrende Stelle am Werkstück mit Hilfe eines Körners* oder eines spitzen Nagels*.
2. Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück in den Schraubstock (10) (Siehe 10.3).
3. Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug in das Bohrfutter (19) ein (Siehe 10.4).
4. Senken Sie die Bohrspindel (18) über den Handgriff (5) ab und zentrieren Sie das Einsatzwerkzeug über der zu bohrenden Stelle im Werkstück.
5. Schalten Sie das Produkt ein (Siehe 11.2).
6. Senken Sie die Bohrspindel (18) über den Handgriff (5) ab.
7. Bohren Sie mit angemessenem Vorschub und gewünschter Tiefe in das Werkstück.
8. Wählen Sie das richtige Schmiermittel basierend auf dem Material des Werkstücks und des Bohrers, sowie der Art der Bohrung.
9. Beachten Sie ein eventuell nötiges Spanbrechen auf dem Weg zu gewünschten Bohrtiefe.
10. Führen Sie die Bohrspindel (18) über den Handgriff (5) langsam zurück in die Ausgangsposition.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2 Senken und Zentrierbohren

Mit diesem Produkt können Sie auch Senken oder Zentrierbohren.

Beachten Sie hierbei, dass das Senken mit der niedrigsten Geschwindigkeit durchgeführt werden sollte, während zum Zentrierbohren eine hohe Geschwindigkeit erforderlich ist.

12.3 Holzbearbeitung

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass beim Bearbeiten von Holz eine geeignete Staubabsaugung verwendet werden muss, da Holzstaub gesundheitsgefährdend sein kann. Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten unbedingt eine geeignete Staubschutzmaske.

13 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

13.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H05VV-F 3x0,75 mm²“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

13.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

14 Transport (Abb. 1)

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
3. Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
4. Transportieren Sie das Produkt nicht an der Motoreinheit.

Hinweis:

Tragen Sie das Produkt möglichst mit einer zweiten Person.

1. Greifen Sie mit einer Hand an die Bodenplatte (9), mit der anderen stabilisieren Sie das Produkt an der Getriebeabdeckung (1).

15 Wartung und Reinigung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker!

WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

15.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie das Einsatzwerkzeug nicht, während es noch in Betrieb ist.
- Überprüfen Sie den Schraubstock und die Spannbacken. Sie müssen sauber und frei von Spänen und anderen Rückständen sein.

15.2 Wartung (Abb. 15)

WARNUNG

Quetschgefahr!

Achten Sie auf Ihre Finger!

WARNUNG

Es müssen immer die Antriebsscheiben verwendet werden, die gegenüber liegen. Sollten die Antriebscheiben auf unterschiedlicher Höhe verwendet werden, wird der Antriebsriemen zerstört!

Hinweis:

Das Produkt ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht eingeschaltet werden kann, wenn die Getriebeabdeckung offen bzw. nicht ordnungsgemäß geschlossen ist.

15.2.1 Antriebsriemen (20) prüfen

1. Lösen Sie die Verschlusschraube (2) der Getriebeabdeckung (1).
2. Öffnen Sie die Getriebeabdeckung (1).
3. Prüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (20).
4. Der Antriebsriemen (20) ist richtig gespannt, wenn er sich ca. 1 cm eindrücken lässt.

- Kontrollieren Sie den Antriebsriemen (20) auf Risse, Einschnitte oder sonstige Beschädigungen.
- Schließen Sie die Getriebeabdeckung (1) und fixieren Sie die mit der Verschlusschraube (2). Achten Sie darauf das der Sicherheitsschalter (23) eingerastet und die Getriebeabdeckung (1) ordnungsgemäß geschlossen ist.

15.2.2 Antriebsriemen (20) spannen

- Lösen Sie die Verschlusschraube (2) der Getriebeabdeckung (1).
- Öffnen Sie die Getriebeabdeckung (1).
- Lösen Sie die Feststellschraube (3) der Motoreinheit (4).
- Drücken Sie die Motoreinheit (4) weg vom Säulenrohr (6), um den Antriebsriemen (20) zu spannen.
- Der Antriebsriemen (20) ist richtig gespannt, wenn er sich ca. 1 cm eindrücken lässt.
- Schließen Sie die Getriebeabdeckung (1) und fixieren Sie die mit der Verschlusschraube (2). Achten Sie darauf das der Sicherheitsschalter (23) eingerastet und die Getriebeabdeckung (1) ordnungsgemäß geschlossen ist.

15.2.3 Antriebsriemen (20) wechseln

- Lösen Sie die Verschlusschraube (2) der Getriebeabdeckung (1).
- Öffnen Sie die Getriebeabdeckung (1).
- Lösen Sie die Feststellschraube (3) der Motoreinheit (4).
- Entfernen Sie den alten Antriebsriemen (20). Drehen Sie die Antriebsscheiben (21) und ziehen Sie den Antriebsriemen (20) leicht nach oben.
- Legen Sie einen neuen Antriebsriemen (20) auf.
- Drehen Sie die spindel-/ und motorseitige Antriebsscheibe (21+22) und drücken Sie den Antriebsriemen (20) leicht auf die spindel-/ und motorseitige Antriebsscheibe (21+22). Achten Sie drauf das der Antriebsriemen (20) richtig in der spindel-/ und motorseitigen Antriebsscheibe (21+22) sitzt.
- Drücken Sie die Motoreinheit (4) weg vom Säulenrohr (6), um den Antriebsriemen (20) zu spannen.
- Der Antriebsriemen (20) ist richtig gespannt, wenn er sich ca. 1 cm eindrücken lässt.
- Schließen Sie die Getriebeabdeckung (1) und fixieren Sie die mit der Verschlusschraube (2). Achten Sie darauf das der Sicherheitsschalter (23) eingerastet und die Getriebeabdeckung (1) ordnungsgemäß geschlossen ist.

16 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

17 Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Bbeauftragten Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

17.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Antriebsriemen-Artikel-Nr.:	3906803040
Bohrfutter-Artikel-Nr.:	3305024079
Bohrfutterschlüssel-Artikel-Nr.:	3906814014
Schraubstock-Artikel-Nr.:	7906800701

17.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile: Antriebsriemen

18 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

19 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an.	Beschädigter Ein-/Ausschalter.	Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie die Tischbohrmaschine benutzen. Kontaktieren Sie Ihr lokales Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestation. Jeder Reparaturversuch kann zu Gefahren führen, wenn er nicht von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt wird.
	Beschädigte Netzleitung.	
Starke Vibrationen	Motoreinheit nicht fixiert	Antriebsriemenspannung überprüfen und Feststellmuttern anziehen.
	Einsatzwerkzeug nicht zentriert eingespannt	Einsatzwerkzeug im Bohrfutter überprüfen
Lautes Quietschgeräusch	Antriebsriemenspannung zu hoch	Antriebsriemenspannung überprüfen
	Antriebsriemen beschädigt	Antriebsriemen überprüfen
	Antriebsscheibe beschädigt	Antriebsscheiben überprüfen
Der Motor läuft langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrofachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors verhindern, Lüftungsschlitze freihalten, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Das Produkt wird während der Arbeit langsamer	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.

20 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **Parkside**
Art.-Bezeichnung: **TISCHBOHRMASCHINE – PTBM 400 D1**
Art.-Nr. 3906801976-3906801981,
39068019915, 39068019959
IAN-Nr. 465594_2404
Serien-Nr. 01001 – 20562

EU-Richtlinien:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-13:2017;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.08.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465594_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465594_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

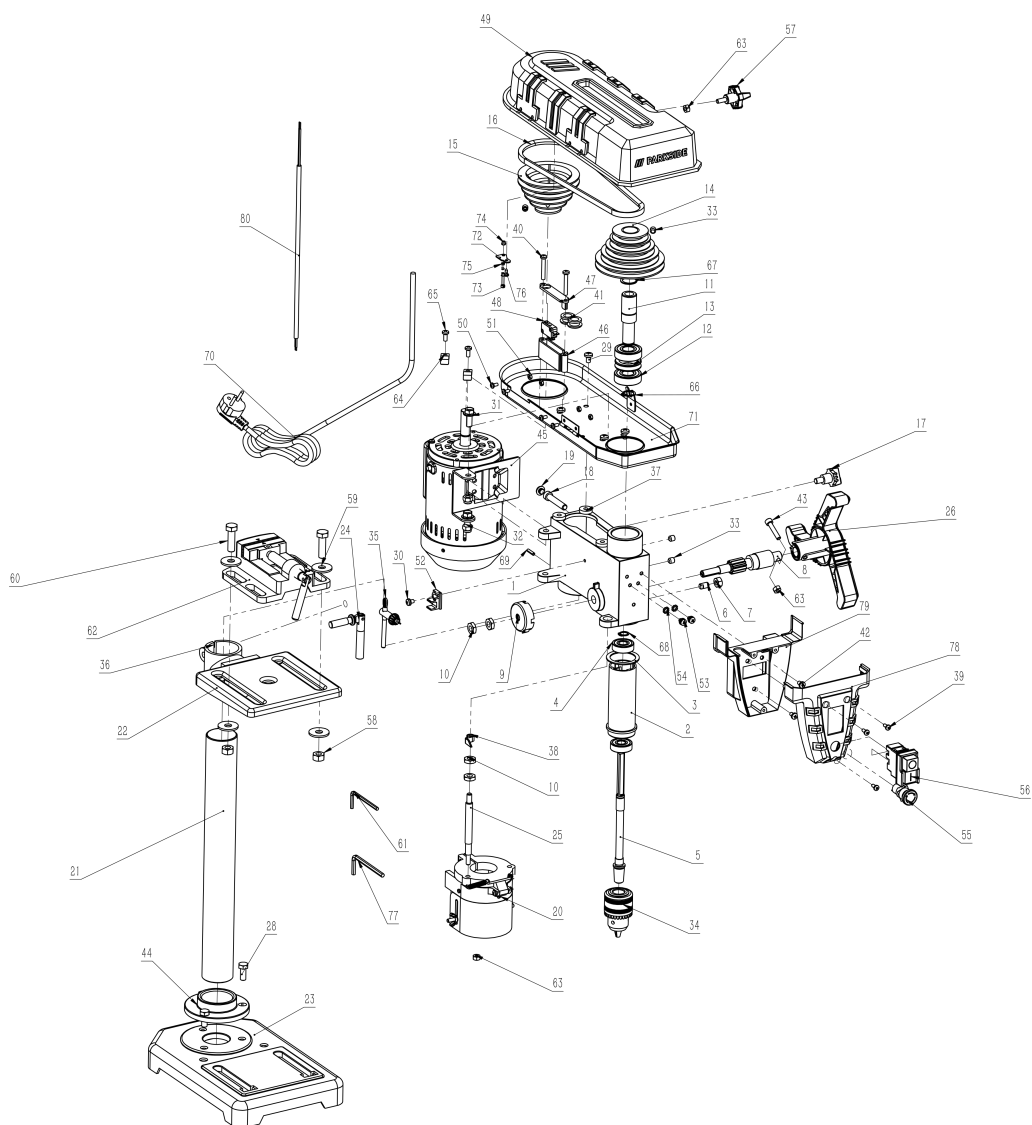
Servicekontakt (CH):

Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

Servicekontakt (AT):

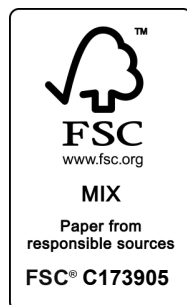
Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich







SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Izdanje informacija · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen
Update: 08/2024 · Ident.-No.: 3906801980